



**Medtronic**

Käyttöopas

**CareLink<sup>®</sup> Pro**

HOIDONHALLINTAOHJELMISTO DIABETEKSEN HOITOON



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



6025179-034\_a  
REF MMT-7335

**© 2010 Medtronic MiniMed, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.**

Paradigm® Veo™ on Medtronic MiniMed, Inc:n tavaramerkki.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® ja Bolus Wizard® ovat Medtronic MiniMedin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

BD Logic® on Becton, Dickinson and Companyn rekisteröity tavaramerkki.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink®, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® Ultra® 2, OneTouch® UltraMini® ja OneTouch® UltraEasy® ovat LifeScan, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Bayer CONTOUR® LINK, Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®, Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®, Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia ELITE® XL, Glucometer ELITE® XL, Bayer BREEZE™, Bayer BREEZE™ 2 ja Bayer CONTOUR® ovat Bayer Corporationin Diagnostics Divisionin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Precision Xtra™, Optium Xceed™, Precision Xceed™, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® ja FreeStyle Papillon™ mini ovat Abbott Laboratories, Inc:n tavaramerkkejä.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact ja ACCU-CHEK® Compact Plus ovat Roche Groupin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Java™ on Sun Microsystems, Inc:n tavaramerkki.

Microsoft® ja Windows® ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Adobe® ja Acrobat® Reader® ovat Adobe Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

**Yhteystiedot:****Afrikka:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.  
Puhelin: +27 (0) 11 677 4800

**Alankomaat, Luxemburg:**

Medtronic B.V.  
Puhelin: +31 (0) 45 566 8291  
Maksuton: 0800 3422338

**Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Puhelin: 1800 668 670 (tuotetilaukset)  
Puhelin: 1800 777 808 (asiakaspalvelu)

**Bangladesh**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd  
Matkapuhelin: (+91) 9903995417  
tai (+880) 1714217131

**Belgia:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Puhelin: 0800 90805

**Brasilia:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Puhelin: +(11) 3707 3707

**Espanja:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Puhelin: +34 91 625 05 42  
Faksi: +34 91 625 03 90  
24 h: +34 901 120 335

**Eurooppa:**

Medtronic Europe S.A. Euroopan, Lähi-idän ja Afrikan pääkonttori  
Puhelin: +41 (0) 21 802 7000

**Hongkong:**

Celki International Ltd.  
Puhelin: +852 2332 3366

**Intia:**

India Medtronic Pvt. Ltd  
Puhelin: (+91) 80 22112245 / 32972359  
Matkapuhelin: (+91) 9611633007

**Irlanti:**

Accu-Science LTD.  
Puhelin: +353 45 433000

**Israel:**

Agentek  
Puhelin: +972 3649 3111

**Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Puhelin: +39 02 24137 261  
Faksi: +39 02 24138 210  
Tekninen tuki: Maksuton numero  
24 h: 800 712 712

**Itävalta:**

Medtronic Österreich GmbH  
Puhelin: +43 (0) 1 240 44 0  
24 h -asiakastuki: 0820 820 190

**Japani:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Puhelin: +81 3 6430 2019

**Kanada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Puhelin: +1 800 284 4416 (maksuton)

**Kiina:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
Puhelin: +86 40 0820 1981  
tai +80 0820 1981

**Korean tasavalta:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Puhelin: +82 2 3404 3600

**Kreikka:**

Medtronic Hellas S.A.  
Puhelin: +30 210677 9099

**Kroatia:**

Medtronic Adriatic  
Puhelin: +385 1 488 11 20  
Faksi: +385 1 484 40 60

**Latinalainen Amerikka:**

Medtronic, Inc.  
Puhelin: 1 (305) 500 9328  
Faksi: 1 (786) 709 4244

**Latvia:**

Ravemma Ltd.  
Puhelin: +371 7273780

**Lähi-itä ja Pohjois-Afrikka:**

Aluetoimisto  
Puhelin: +961 1 370 670

**Malesia:**

Medtronic International Ltd.  
Puhelin: +60 3 7953 4800

**Norja:**

Medtronic Norge A/S  
Puhelin: +47 67 10 32 00  
Faksi: +47 67 10 32 10

**Portugali:**

Medtronic Portugal Lda  
Puhelin: +351 21 7245100  
Faksi: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Puhelin: 787 753 5270

**Puola:**

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.  
Puhelin: +48 22 465 6934

**Ranska:**

Medtronic France S.A.S.  
Puhelin: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Ruotsi:**

Medtronic AB  
Puhelin: +46 8 568 585 10  
Faksi: +46 8 568 585 11

**Saksa:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Puhelin: +49 2159 8149 370  
Faksi: +49 2159 8149 110  
24 h -asiakastuki: 0800 6464633

**Serbia ja Montenegro:**

Epsilon  
Puhelin: +381 11 311 8883

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.  
Puhelin: +65 6436 5097  
tai +65 6436 5090

**Slovakian tasavalta:**

Medtronic Slovakia O.Z.  
Puhelin: +421 268 206 944  
Faksi: +421 268 206 999

**Slovenia:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Puhelin: +386 1 542 51 11  
Faksi: +386 1 542 43 32

**Sri Lanka:**

Swiss Biogenics Ltd.  
Matkapuhelin: (+91) 9003077499  
tai (+94) 777256760

**Suomi:**

Medtronic Finland Oy  
Puhelin: +358 20 7281 232  
Asiakaspalvelu: +358 20 7281 200

**Sveitsi:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Puhelin: +41 (0)31 868 0160  
24 h -asiakastuki: 0800 633333  
Yleinen faksi: +41 (0)318680199

**Taiwan:**

Medtronic-Taiwan Ltd.  
Puhelin: +886 2 2183 6093  
Faksi: +886 2 2501 7680  
Maksuton: 0800 082 999

**Tanska:**

Medtronic Danmark A/S  
Puhelin: +45 32 48 18 00

**Thaimaa:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Puhelin: +66 2 232 7400 alanro 1

**Turkki:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Puhelin: +90 216 4694330

**Tšekin tasavalta:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Puhelin: (+420 233) 059401

**Unkari:**

Medtronic Hungária Kft.  
Puhelin: +36 1 889 0697

**Uusi-Seelanti:**

Medica Pacifica  
Puhelin: +0800 106 100  
24 h -tuki:  
+0800 633 487

**Venäjä:**

Medtronic B. V.  
Puhelin: (+7 495) 5807377 x1165  
24 h: 8 800 200 76 36

**Yhdistynyt kuningaskunta:**

Medtronic Ltd.  
Puhelin: +44 1923 205167

**Yhdysvallat:**

Maailmanlaajuinen Medtronic Diabetes -pääkonttori  
Puhelin: +1 800 826 2099  
24 h -asiakastuki: +1 818 576 5555  
Tilaukset: +1 800 843 6687

# Sisällys

<b>Luku 1</b>	<b>1</b>	<b>Johdanto</b>
	1	Toiminnot
	2	Tietoturva
	2	Aiheeseen liittyvä dokumentaatio
	2	Tuotetuki
	2	Tuetut laitteet
	4	Tilaaminen
	5	Oppaan käyttäminen
	5	Käyttöturvallisuus
<b>Luku 2</b>	<b>7</b>	<b>Käytön aloittaminen</b>
	7	Ennen kuin aloitat
	7	Järjestelmän tärkeimmät tehtävät
	8	Siirtyminen järjestelmässä
	8	CareLink Pro -ohjelmiston avaaminen
	8	Työtilat
	9	Työkalurivi
	9	Potilasvälilehdet
	9	Guide Me -toiminto
	10	Guide Me -toiminnon ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä
	10	Potilastietueiden avaaminen
	11	Potilastietueiden sulkeminen
	11	Järjestelmäasetusten määrittäminen
	12	Yleiset asetukset
	13	Potilasprofiilin asetukset
	14	Tietokenttien valitseminen
	14	Mukautetun kentän lisääminen
	14	Tietokenttien järjestyksen muuttaminen
	14	Potilasprofiilin asetusten hyväksyminen
	14	Potilashaun asetukset
	15	Näkyvien tietojen valitseminen
	15	Sarakkeiden järjestyksen muuttaminen

	15	Potilashaun asetusten hyväksyminen
	16	Raporttien luontiasetukset
	16	Näkyvien tietojen valitseminen
	18	Sarakkeiden järjestyksen muuttaminen
	18	Raporttien luontiasetusten hyväksyminen
<b>Luku 3</b>	<b>19</b>	<b>Profile-työtila</b>
	19	Ennen kuin aloitat
	20	Uusien profiilien lisääminen
	20	Potilasprofiilien muokkaaminen
	20	Potilastietojen poistaminen järjestelmästä
	21	Yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin
<b>Luku 4</b>	<b>24</b>	<b>Laitteiston kokoonpano</b>
	24	Laitteiden kytkeminen
<b>Luku 5</b>	<b>27</b>	<b>Devices-työtila</b>
	28	Ennen kuin aloitat
	28	Laitteen lisääminen
	28	Medtronic-pumpun tai Guardian-monitorin lisääminen
	30	Mittarin lisääminen
	33	Laitteen aktivoiminen tai aktivoinnin poistaminen
	34	Laitetietojen lukeminen
<b>Luku 6</b>	<b>36</b>	<b>Reports-työtila</b>
	36	Ennen kuin aloitat
	37	Raporttien luominen
	37	Reports-työtilan avaaminen
	37	Raportointiajanjakson valitseminen
	37	Tietokalenteri
	38	Raportteihin sisältyvien lähdetietojen valitseminen
	38	Laitetietojen saatavuuden tarkistaminen
	39	Ylimääräisten laitetietojen hakeminen
	40	Raporttiasetusten tarkistaminen
	42	Raporttityyppien ja -päivämäärien valitseminen
	42	Raporttien luominen
	43	Tietoja raporteista
	43	Adherence-raportti
	43	Sensor & Meter Overview -raportti
	44	Logbook-raportti
	44	Device Settings Snapshot -raportti
	44	Daily Detail -raportti
	44	Tietojen vieminen
<b>Luku 7</b>	<b>46</b>	<b>Järjestelmänvalvonta</b>
	46	Ohjelmistopäivitysten asentaminen
	47	Automaattisten päivitysilmoitusten poistaminen käytöstä

	47	Päivitysten saatavuuden tarkistaminen manuaalisesti
	47	Tietokannan varmuuskopioiminen ja palauttaminen
	47	Tietokannan varmuuskopioiminen
	48	Tietokannan palauttaminen
	48	Kun järjestelmä ei ole käytettävissä
<b>Luku 8</b>	<b>49</b>	<b>Vianetsintä</b>
	49	Sovelluksen yleiset käyttövirheet
	49	Ei tietokantayhteyttä
	50	CareLink Pro -ohjelmiston laitoksen salasana unohtunut
	50	Laitteiden lukuvirheet
	51	Raporttien luontivirheet
	51	Varmuuskopioimisen ja palauttamisen virheet
	51	Ohjelmiston poistaminen
<b>Luku 9</b>	<b>53</b>	<b>Kuvaketaulukko</b>
<b>Liite A</b>	<b>54</b>	<b>CSV-tiedot</b>
	54	Sarakkeiden tietojen kuvaukset
	56	Lisätietoja CareLink Pro -ohjelmistolla tallennetuista CSV-tiedostoista
	56	Poikkeamat tietojen odotetusta järjestyksestä
<b>Sanasto</b>	<b>57</b>	
<b>Hakemisto</b>	<b>60</b>	





# Johdanto

Kiitos valinnastasi tehdä yhteistyötä Medtronic Diabeteksen kanssa parantaaksesi potilaatteesi diabeteksen hoidon hallintaa. Uskomme, että CareLink® Pro -ohjelmiston huipputekniikasta ja **helppokäyttöisestä** valikkopohjaisesta käyttöliittymästä on sinulle hyötyä.

CareLink-ohjelmiston avulla voit kerätä, tallentaa ja raportoida potilaiden hoito- ja diagnosointitietoja. Sen avulla voit myös käyttää pumpun, verensokerimittarin ja glukosisensorin tietoja, jotka potilaat ovat ladanneet CareLink® Personal -järjestelmään. Se on www-pohjainen hoidonhallintajärjestelmä, joka toimii CareLink Pro -ohjelmiston kanssa.

## Toiminnot

CareLink Pro on diabeteksen hoidossa käytettävä hoidonhallintaohjelmisto PC-tietokoneelle. Se sisältää muun muassa seuraavat toiminnot:

- Potilaan laitteesta ja CareLink Personal -tilistä haetut hoitotiedot voidaan tallentaa potilastietueisiin.
- Insuliinipumppujen, monitorien ja verensokerimittareiden tiedot voidaan lähettää ja tallentaa järjestelmään, ja niistä voidaan luoda raportteja.
- Ohjelmistoa voidaan käyttää valinnaisen CareLink Personal -järjestelmän kanssa, jolloin saat käyttöösi potilaiden omaan tiliinsä tallentamat tiedot. Näin voit luoda ajantasaisia raportteja vastaanottokäyntien välillä eikä laitetietoja tarvitse välttämättä lukea vastaanottokäynnin aikana.
- Potilastietueeseen tallennetuista laitetiedoista voidaan luoda erilaisia hoitoraportteja. Raporttien avulla voit selvittää potilaan hoitoon liittyviä asioita, kuten omahoidon onnistumisen ja verensokeriarvojen vaihtelumallit ja poikkeamat.
- Järjestelmä ilmoittaa, kun ohjelmistopäivityksiä on ladattavissa ja asennettavissa. Näin saat käyttöösi uusimmat toiminnot.
- CareLink Pro -ohjelmistossa on uusille käyttäjille tarkoitettu Guide Me -toiminto. Se antaa ohjeita ja vinkkejä parhaillaan suoritettavista toiminnoista.

- Ohjelmiston kaikissa osissa on käytettävissä kiinteä käytönaikainen ohje, joka sisältää tietoja eri aiheista.

## Tietoturva

- CareLink Pro voidaan suojata salasanalla.
- CareLink Personal -ohjelmistosta siirrettävät potilastiedot salataan teollisuusstandardin mukaisella Secure Sockets Layer (SSL) -protokollalla.

## Aiheeseen liittyvä dokumentaatio

Seuraavat Medtronic MiniMedin oppaat sisältävät laitekohtaisia tietoja, joita ei käsitellä tarkasti tässä käyttöoppaassa.

---

***HUOMAUTUS: Katso muiden valmistajien mittareiden käyttöohjeet mittareiden mukana toimitetuista oppaista.***

---

- Paradigm-insuliinipumpun käyttöopas
- Guardian REAL-Time -monitorin käyttöopas
- Sensorin toiminnot
- ComLink-käyttöopas
- CareLink-USB-laitteen käyttöopas.

## Tuotetuki

Jos tarvitset lisäohjeita järjestelmän käytössä, ota yhteys oman maasi paikalliseen edustajaan. Kansainväliset yhteystiedot ovat seuraavassa www-sivustossa:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

## Tuetut laitteet

CareLink Pro -ohjelmisto pystyy vastaanottamaan tiedot seuraavista laitteista.

---

***HUOMAUTUS: Joitakin ohjelmiston tukemia laitteita ei ehkä ole saatavilla kaikissa maissa, joissa ohjelmisto on hyväksytty käyttöön.***

---

Insuliinipumput/glukoosimonitorit	
Medtronic MiniMed -pumput:	508
Medtronic MiniMed Paradigm® -sarjan pumput:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time -monitorit:	CSS-7100 CSS-7100K

Valmistaja	Verensokerimittarit
Medtronic Diabetes -yhteistyökumppanien laitteet:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer CONTOUR® LINK</li> <li>• BD Paradigm Link® -verensokerimittari</li> </ul>
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OneTouch® UltraSmart®</li> <li>• OneTouch® Profile®</li> <li>• OneTouch® Ultra®</li> <li>• OneTouch® Basic®</li> <li>• OneTouch® FastTake®</li> <li>• OneTouch® SureStep®</li> <li>• OneTouch® Ultra® 2</li> <li>• OneTouch® UltraMini®</li> <li>• OneTouch® UltraEasy®</li> </ul>
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia BREEZE®</li> <li>• BREEZE® 2</li> <li>• CONTOUR®</li> </ul>
BD:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logic®</li> </ul>
Bayer Ascensia® DEX® -sarja, mukaan lukien nämä yhteensopivat mittarit:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia® DEX®</li> <li>• Ascensia® DEX® 2</li> <li>• Ascensia® DEXTER-Z® II</li> <li>• Glucometer® DEXTER-Z®</li> <li>• Ascensia® ESPRIT® 2</li> <li>• Glucometer® ESPRIT®</li> <li>• Glucometer® ESPRIT® 2</li> </ul>
Bayer Ascensia ELITE™ -sarja, mukaan lukien nämä yhteensopivat mittarit:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia® ELITE™</li> <li>• Glucometer ELITE® XL</li> </ul>
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Lite®</li> <li>• FreeStyle® Freedom®</li> <li>• FreeStyle® Freedom Lite®</li> <li>• Precision Xtra™</li> <li>• TheraSense FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Flash®</li> <li>• FreeStyle® Papillon™ mini</li> <li>• FreeStyle® Mini®</li> <li>• Optium Xceed™</li> <li>• Precision Xceed™</li> </ul>
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu-Chek® Aviva</li> <li>• Accu-Chek® CompactPlus</li> <li>• Accu-Chek® Compact</li> <li>• Accu-Chek® Active</li> </ul>

Tiedonsiirtolaitteet	
Com-Station	Tarkoitettu käytettäväksi Medtronic MiniMed 508 –pumpun kanssa. (Katso Com-Station-käyttöoppaasta lisätiedot laitteistovaatimuksista.)
ComLink	Tarkoitettu käytettäväksi MiniMed Paradigm –pumpun ja Guardian REAL-Time -monitorin kanssa. (Katso ComLink-käyttöoppaasta lisätiedot laitteistovaatimuksista.)
Paradigm Link® -verensokerimittari	Tarkoitettu käytettäväksi MiniMed Paradigm -pumpun tai Guardian REAL-Time -monitorin kanssa. (Katso Paradigm Link® -verensokerimittarin käyttöoppaasta lisätiedot laitteistovaatimuksista.)
CareLink®-USB-laite	Tarkoitettu käytettäväksi MiniMed Paradigm –sarjan insuliinipumpun ja Guardian REAL-Time –monitorin kanssa.
Tiedonsiirtokaapeli	<p>Tarkoitettu käytettäväksi kolmansien osapuolien verensokerimittareiden kanssa. Mittarin valmistajat toimittavat tiedonsiirtokaapelin mittarin mukana.</p> <p><b>Huomautus:</b> Jos mittarin valmistaja toimittaa sarjakaapelin sijasta USB-kaapelin tietojen latausta varten, sinun on asennettava valmistajan toimittama ohjelmisto-ohjain.</p> <p>Tarkista lisäksi mittarin valmistajalta, että USB-ohjain on yhteensopiva käyttöjärjestelmäsi kanssa. Joitakin USB-ohjaimia ei ehkä ole saatavilla 64-bittisiin järjestelmiin.</p>

## Vastaavat laitteet

Kun lisää järjestelmään laitteen, sinun on valittava sen merkki ja malli luettelosta. Jos laitteen merkki ja malli eivät ole luettelossa, käytä seuraavassa taulukossa lueteltuja vastaavia laitteita.

Potilaan käyttämä laite	Valittava laite
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bayer Ascensia® DEX® 2</li> <li>Bayer Ascensia® DEXTER-Z® II</li> <li>Bayer Glucometer® DEXTER-Z®</li> <li>Bayer Ascensia® ESPRIT® 2</li> <li>Bayer Glucometer® ESPRIT®</li> <li>Bayer Glucometer® ESPRIT® 2</li> </ul>	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

## Tilaaminen

Tilaa Medtronic Diabetes -tuotteita oman maasi paikalliselta edustajalta. Kansainväliset yhteystiedot ovat seuraavassa URL-osoitteessa:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

## Oppaan käyttäminen

**HUOMAUTUS: Käyttöopas sisältää esimerkkejä ohjelmiston näytöistä. Ohjelmiston näytöt voivat olla todellisuudessa hiukan erilaisia.**

Sanasto sisältää termien ja toimintojen määritelmiä. Seuraavassa taulukossa on selitetty oppaassa käytetyt merkinnät.

Termi/tyyli	Merkitys
Napsauta	Valitse näytön kohde painamalla hiiren ykköspainiketta kohteen kohdalla.
Kaksoisnapsauta	Avaa näytön kohde painamalla hiiren ykköspainiketta kaksi kertaa kohteen kohdalla.
Napsauta hiiren kakkospainikkeella	Avaa toinen ikkuna tai valikko painamalla hiiren kakkospainiketta näytön kohteen kohdalla.
<b>Lihavoitu</b> teksti	Painike, näytön nimi, kentän nimi tai valikkovaihtoehto. Esimerkki: <b>Patient &gt; New Patient</b>
<b>HUOMAUTUS:</b>	Lisätietoja toimenpiteestä tai vaiheesta.
<b>VAROITUS:</b>	Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa vähäisiin tai melko vakaviin ohjelmisto- tai laitevaurioihin.
<b>VAARA:</b>	Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin. Se voi myös selittää mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## Käyttöturvallisuus

### Käyttöaiheet

CareLink Pro -järjestelmä on tarkoitettu diabeteksen hoidon hallinnan apuvälineeksi. Järjestelmän tarkoitus on vastaanottaa tietoja insuliinipumpuista, verensokerimittareista ja jatkuvatoimisista glukosimonitorointijärjestelmistä ja muuntaa tiedot CareLink Pro -raporteiksi. Raportit sisältävät tietoja, joiden avulla voidaan tunnistaa trendejä ja seurata potilaan päivittäisiä toimia, kuten nautittua hiilihydraattimäärää, ateria-aikoja, insuliinin annostelua ja glukosiarvoja.

### Vaarat

- Järjestelmä on tarkoitettu diabeteksen hoitoon perehtyneiden terveydenhoidon ammattilaisten käyttöön.

- Järjestelmän tulosten tarkoitus ei ole antaa lääketieteellisiä toimintaohjeita, eikä niitä saa käyttää sellaiseen tarkoitukseen.
- Ohjelmistoa saa käyttää vain tässä oppaassa lueteltujen tuettujen laitteiden kanssa. (Katso kohta [Tuetut laitteet sivulla 2.](#))
- Potilaita tulee kehottaa mittaamaan verensokeri vähintään 4–6 kertaa päivässä.
- Potilaille on muistutettava, että he eivät saa muuttaa hoitoaan kysymättä ensin neuvoa terveydenhoidon ammattilaiselta.
- Potilaiden tulee tehdä hoitopäätöksiä terveydenhoidon ammattilaisten ohjeiden ja mittarin verensokeriarvojen perusteella, ei glukoosisensorin tulosten perusteella.

### **Vasta-aiheet**

Ohjelmiston kanssa ei saa käyttää laitteita, joita ei ole lueteltu kohdassa [Tuetut laitteet sivulla 2.](#) Ohjelmistoa ei saa myöskään käyttää muiden tilojen kuin diabeteksen hoitoon.

Ennen kuin avaat ohjelmiston, sulje kaikki seuraavat ohjelmistot, jos ne ovat käynnissä:

- CGMS<sup>®</sup> System Solutions<sup>™</sup> -ohjelmisto (7310)
- Solutions<sup>®</sup> Pumps & Meters -ohjelmisto (7311)
- Guardian<sup>®</sup> Solutions<sup>®</sup> -ohjelmisto (7315)
- ParadigmPAL<sup>™</sup> (7330)
- CareLink<sup>®</sup> Personal -ohjelmisto (7333)
- CGMS<sup>®</sup> iPro-järjestelmän Solutions<sup>®</sup>-ohjelmisto (7319).

## Käytön aloittaminen

Seuraavissa kohdissa kuvataan CareLink Pro -ohjelmiston käynnistäminen, potilastietueiden avaaminen ja sulkeminen sekä kaikkia järjestelmän potilaita koskevien asetusten määrittäminen.

### Ennen kuin aloitat

Jos käytät CareLink Pro -järjestelmää ensimmäisen kerran, määritä ensin yleiset asetukset (katso kohta [Yleiset asetukset sivulla 12](#)). Nämä asetukset määrittävät tiettyjen tietojen esitystavan ohjelmistossa ja raporteissa sekä järjestelmän Internet-yhteyttä käyttävät toiminnot.

Asetukset voidaan määrittää milloin tahansa. On ehkä parasta tutustua CareLink Pro -ohjelmistoon, ennen kuin määrität muut asetukset.

### Järjestelmän tärkeimmät tehtävät

Seuraavassa taulukossa on kuvattu päätehtävät, jotka on suoritettava CareLink Pro -ohjelmiston ensimmäisellä määrittämis- ja käyttökerralla. Taulukossa on myös käyttöoppaan kohta, jossa kukin tehtävä kuvataan.

Tehtävä	Kohta
Tutustu CareLink Pro -ohjelmiston käyttöliittymään.	<a href="#">Siirtyminen järjestelmässä sivulla 8</a>
Määritä yleiset järjestelmäasetukset, joita laitos käyttää.	<a href="#">Järjestelmäasetusten määrittäminen sivulla 11</a>
Luo profiilit kaikille potilaille.	<a href="#">Uusien profiilien lisääminen sivulla 20</a>
Luo yhteys potilaiden CareLink Personal -tileihin.	<a href="#">Yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin sivulla 21</a>
Lisää pumppu ja mittarit potilaiden profiileihin.	<a href="#">Laitteen lisääminen sivulla 28</a>
Lue tiedot potilaiden pumpusta ja mittareista.	<a href="#">Laitetietojen lukeminen sivulla 34</a>
Määritä ja luo raportit kaikille potilaille.	<a href="#">Raporttien luominen sivulla 37</a>

Tehtävä	Kohta
Varmuuskopioi CareLink Pro -tietokanta säännöllisesti.	<i>Tietokannan varmuuskopioiminen sivulla 47</i>
Päivitä CareLink Pro -ohjelmisto.	<i>Ohjelmistopäivitysten asentaminen sivulla 46</i>

## Siirtyminen järjestelmässä

Tutustu käyttöliittymään, ennen kuin alat työskennellä CareLink Pro -ohjelmiston kanssa. Käyttöliittymä sisältää valikoita, työkalurivin, siirtymispalkin, työtiloja ja Guide Me -ikkunan.

### CareLink Pro -ohjelmiston avaaminen

- 1 Kaksoisnapsauta tietokoneen työpöydän CareLink Pro -kuvaketta  tai napsauta

Windowsin Start-painiketta, valitse Programs ja sitten **Medtronic CareLink Pro**.

Jos laitos edellyttää salasanan syöttämistä, näkyviin tulee kirjautumisnäyttö.

- a. Kirjoita salasana **Password**-kenttään.

---

**HUOMAUTUS: Salasan syöttäminen on valinnainen toiminto, joka määritetään asennuksen yhteydessä.**

---




- b. Napsauta **LOGIN**-painiketta.

Näkyviin tulee aloitusnäyttö.

- 2 Jos haluat luoda uuden potilastietueen, napsauta **New Patient** -painiketta. Jos haluat avata järjestelmän potilasluettelossa olevan potilastietueen, napsauta **Open Patient** -painiketta.

### Työtilat

Jos potilastietue on avoinna, saat näkyviin haluamasi työtilan napsauttamalla siirtymispalkin vastaavaa painiketta. Näissä työtiloissa voit syöttää tai valita tietoja potilaalle suoritettavia CareLink Pro -tehtäviä varten.




	<b>Profile:</b> Tässä työtilassa voit muokata tallennettuja potilastietoja, kuten nimeä ja syntymäaikaa. Tässä työtilassa voit myös luoda yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin.
	<b>Devices:</b> Tässä työtilassa voit tallentaa tiedot, joita tarvitaan potilaan laitetietojen luvussa.
	<b>Reports:</b> Tässä työtilassa voit valita parametrit ja potilaalle luotavat raportit.

Ennen kuin olet lisännyt ja tallentanut potilaalle profiilin, ainoa potilaalla käytettävissä oleva työtila on Profile. Ennen kuin olet lisännyt potilaalle laitteita, ainoat potilaalla käytettävissä olevat työtilat ovat Profile ja Devices.



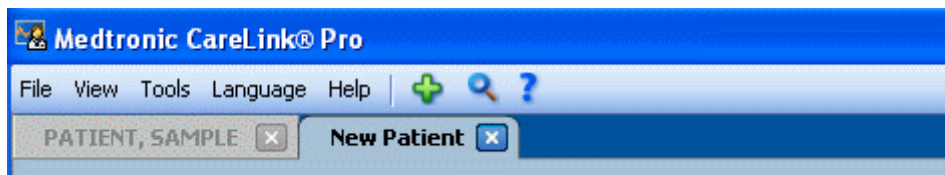
## Työkalurivi


CareLink Pro -työkalurivin avulla voit valita nopeasti useimmin käytettävät toiminnot. Työkalurivi sisältää seuraavat painikkeet.

Painike	Nimi	Toiminto
	Add Patient	Avaa Profile-työtilan, jossa voit lisätä järjestelmään uuden potilastietueen.
	Open Patient	Avaa Patient Lookup -taulukon, jossa voit tarkastella haluamaasi olemassa olevaa potilastietuetta.
	Guide Me	Näyttää tai piilottaa Guide Me -ikkunan. Saat näyttöön tilannekohtaiset ohjeet painiketta napsauttamalla.

## Potilasvälilehdet

Kun avaat potilastietueen, näytön työkalurivin alle tulee välilehti, jossa lukee potilaan nimi. Kun välilehti on aktiivinen, potilastietue ja työtila ovat aktiivisia ja voit suorittaa potilaalle CareLink Pro -tehtäviä.

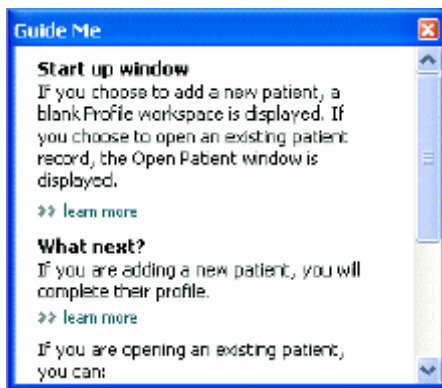


Voit aktivoida haluamasi potilaan potilastietueen käsittelyä varten napsauttamalla kyseisen potilaan välilehteä. Voit sulkea potilastietueen napsauttamalla välilehden **sulkemis-****painiketta** .

## Guide Me -toiminto

Guide Me -toiminto on käytettävissä CareLink Pro -ohjelmiston kaikissa osissa. Toiminto avaa tilannekohtaisia ohjeita ja vinkkejä sisältävän ikkunan toiminnoista, joita saatat käyttää järjestelmän aktiivisessa osassa. Guide Me -ikkunat voivat sisältää myös >> **learn more**

–linkkejä. Linkkejä napsauttamalla pääset käytönaikaisen ohjeen vastaaviin aiheisiin ja lisätietoihin. Guide Me -toiminto on käytössä oletusarvoisesti. Voit kuitenkin poistaa toiminnon käytöstä milloin tahansa.




## Guide Me -toiminnon ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä

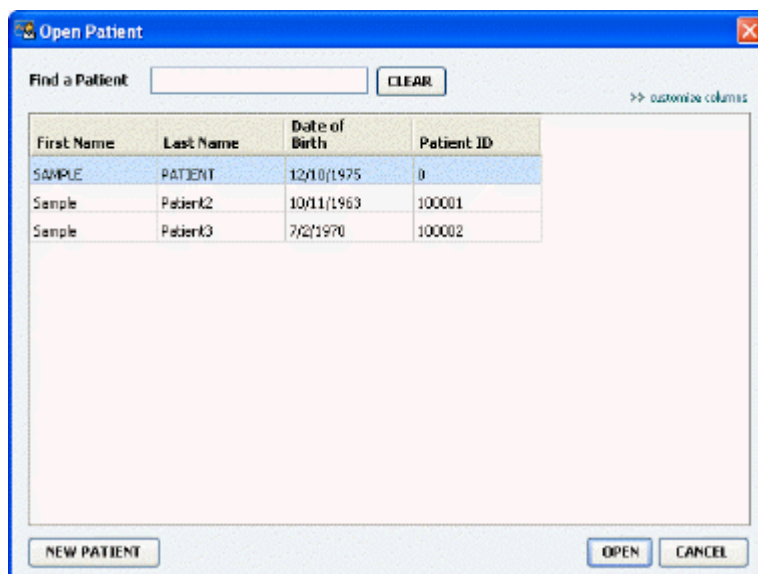
Voit ottaa Guide Me -toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä seuraavasti:

- Napsauta **Guide Me** -painiketta .
- Valitse **Help > Guide Me**.

## Potilastietueiden avaaminen

Samanaikaisesti voi olla avoinna enintään kuusi potilastietuetta. Jos et ole vielä luonut potilasprofileja, katso kohta *Uusien profiilien lisääminen sivulla 20*.

- 1 Valitse **File > Open Patient** tai napsauta **Open Patient** -painiketta . Näyttöön tulee seuraavankaltainen potilasluettelo.



---

**HUOMAUTUS: Jos näyttöön tulee viesti, jonka mukaan liian monta potilastietuetta on avoinna, valitse OK, sulje yksi tietue ja jatka.**

---


- 2 Etsi potilas luettelosta kirjoittamalla potilaan nimi tai osa nimestä **Find a Patient** -kenttään. Kun potilaan rivi on korostettuna luettelossa, avaa potilastietue napsauttamalla **OPEN**-painiketta tai kaksoisnapsauttamalla riviä tai painamalla ENTER-näppäintä. Voit myös selata luetteloa käyttämällä näppäimistön ylä- ja alanuolinäppäimiä.

Näyttöön tulee potilaan **Devices**-työtila (jos potilaalle ei ole vielä lisätty laitteita) tai **Reports**-työtila.

- 3 Voit avata potilaan **Profile**-työtilan napsauttamalla siirtymispalkin **Profile**-painiketta



## Potilastietueiden sulkeminen

- 1 Varmista, että suljettava potilastietue on aktiivinen (välilehti on korostettu).
- 2 Toimi jommallakummalla tavalla:
  - a. Valitse **File > Close Patient**.
  - b. Napsauta potilasvälilehden **sulkemispainiketta** .
  - c. Paina pikanäppäintä Ctrl+F4.

## Järjestelmäasetusten määrittäminen

Nämä asetukset koskevat järjestelmän kaikkia potilaita. Lisätietoja potilaskohtaisista asetuksista on kohdassa [Raporttiasetusten tarkistaminen sivulla 40](#).

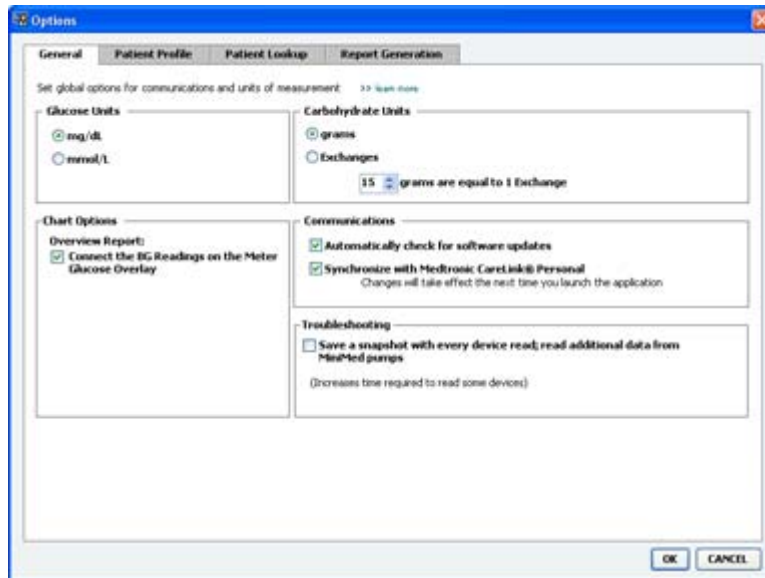
Asetukset on jaettu seuraaviin ryhmiin:

- General
  - Glucose Units
  - Carbohydrate Units
  - Communications
  - Troubleshooting
- Patient Profile
  - Valitse ja järjestä potilasprofiilien tietokentät.
- Patient Lookup
  - Muokkaa kenttiä ja muuta kenttien esitysjärjestystä sen mukaan, miten haluat niiden näkyvän, kun avaat potilasluettelon valitsemalla Open Patient.
- Report Generation
  - Valitse tietokentät, joiden haluat näkyvän tietotaulukossa, jonka perusteella valitaan Daily Detail -raportin sisältö.

## Yleiset asetukset

General-välilehdessä voit määrätä, missä muodossa tietyt tiedot näkyvät ohjelmistossa, ja valita ulkoisten yhteyksien asetukset.

- 1 Jos välilehti ei ole jo aktiivinen, napsauta **General**-välilehteä.
- 2 Valitse **Tools > Options**. Näyttöön tulee seuraava ikkuna.



- 3 Valitse haluamasi vaihtoehdon valintanappi:
  - **Glucose Units:** mg/dL tai mmol/L
  - **Carbohydrate Units:** grams tai Exchanges
    - a. Jos valitset **Carbohydrate Units** -asetukseksi **Exchanges**, kirjoita **grams are equal to 1 Exchange** -kenttään, kuinka monta grammaa vastaa yhtä vaihtoannosta.
- 4 Valitse napsauttamalla Chart Options > Overview Report -osion valintaruutu tai poista sen valinta. Jos valintaruutu on valittuna, sovellus yhdistää Meter Glucose Overlay -kaavion verensokeriarvot viivoilla. (Tämä kaavio näkyy Sensor & Meter Overview -raportissa.)
- 5 Voit ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä seuraavat Communications-osion asetukset valitsemalla valintaruudun tai poistamalla sen valinnan:

---

**HUOMAUTUS:** *Noudata sairaalan tai IT-osaston ohjeita, kun määrität Internet-yhteyttä käyttävien toimintojen asetukset.*

---

- **Automatically check for software updates:** Jos valitset tämän vaihtoehdon, kaikkiin tietokoneisiin, joissa CareLink Pro on käynnissä, lähetetään ilmoitus saatavilla olevista ohjelmistopäivityksistä. Aktiivisella käyttäjällä on tällöin mahdollisuus ladata ja asentaa päivitykset. Jos haluat estää tämän ja jakaa ohjelmistopäivitykset ohjatusti, poista valintaruudun valinta.
  - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal:** Jos haluat synkronoida järjestelmän automaattisesti potilaiden CareLink Personal -tilin tietojen kanssa aina, kun avaat heidän profiilinsa, valitse tämä valintaruutu. Jos poistat valintaruudun valinnan, sinun on synkronoitava kunkin potilaan CareLink Personal -tilin tiedot manuaalisesti.
- 6 Valitse napsauttamalla **Troubleshooting**-osion valintaruutu tai poista sen valinta. Jos valintaruutu on valittuna, sovellus tallentaa luvun yhteydessä laitteen asetukset vianetsintää varten.
- 7 Tallenna yleiset asetukset napsauttamalla **OK**-painiketta.

## Potilasprofiilin asetukset

Tämä on yleinen asetus, joka määrää profiilien sisällön. Voit mukauttaa Profiles-työtilan kenttiä niin, että potilasprofiili sisältää laitoksen toiminnan kannalta tärkeimmät tiedot. Voit lisätä tai poistaa kenttiä, luoda omia mukautettuja kenttiä ja määrätä ikkunassa näkyvien tietojen järjestyksen.

- 1 Valitse **Tools > Options**.
- 2 Napsauta **Patient Profile** -välilehteä. Näyttöön tulee seuraava ikkuna.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is titled 'Options' and has a close button in the top right corner. Below the title bar, there are four tabs: 'General', 'Patient Profile', 'Patient Lookup', and 'Report Generation'. The 'Patient Profile' tab is active. The main area contains the text 'Select and order the data fields that should be displayed as part of the patient profile' followed by a 'learn more' link. The fields are organized into several sections:

- Identification:** Includes checkboxes for First Name (checked), Middle Name, Last Name (checked), Patient ID (checked), Date of Birth (checked), Prefix, and Suffix. Each has a 'Required' checkbox with a '+' sign.
- Details:** Includes checkboxes for Gender and Diagnosis. Each has a 'Required' checkbox with a '+' sign.
- Contact:** Includes checkboxes for Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country. Each has a 'Required' checkbox with a '+' sign.
- Custom:** Includes checkboxes for Custom1 through Custom6. Each has a 'Required' checkbox with a '+' sign.
- Field Order:** A list on the right showing the current order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The list has up and down arrows on the right side.

At the bottom right, there are 'OK' and 'CANCEL' buttons.

**HUOMAUTUS:** Valitse profiiliin haluamasi kentät valitsemalla kenttien valintaruudut. Järjestä kentät haluamaasi järjestykseen ylä- ja alanuolipainikkeilla.

## Tietokenttien valitseminen

- 1 Lisää haluamasi kentät valitsemalla niiden valintaruudut.

---

**HUOMAUTUS: First Name- ja Last Name -kenttää ei voi poistaa.**

---

- 2 Voit poistaa kentän profiilista poistamalla sen valintaruudun valinnan.
- 3 Voit määrittää kentän pakolliseksi valitsemalla **Required**-sarakkeen valintaruudun. Pakolliset kentät on täytettävä profiilia luotaessa.

## Mukautetun kentän lisääminen


- 1 Valitse tyhjän mukautetun kentän vasemmalla puolella oleva valintaruutu.
- 2 Kirjoita kentän nimi (esimerkiksi "Yhteyshenkilö hätätapauksessa"). Tämä teksti näkyy kentän nimenä potilasprofiilissa.
- 3 Voit määrittää kentän pakolliseksi valitsemalla **Required**-sarakkeen valintaruudun.

---

**HUOMAUTUS: Voit poistaa mukautetun kentän profiilista poistamalla kentän vieressä olevan valintaruudun valinnan.**

---

## Tietokenttien järjestyksen muuttaminen

Valitse siirrettävä kenttä ja siirrä sitä napsauttamalla ylä- tai alanuolipainiketta . (Ylin ja alin nuolipainike siirtävät kentän koko luettelon alkuun tai loppuun.)

## Potilasprofiilin asetusten hyväksyminen

Kun Field Order -luettelo sisältää kaikki haluamasi kentät oikeassa järjestyksessä, napsauta **OK**-painiketta.

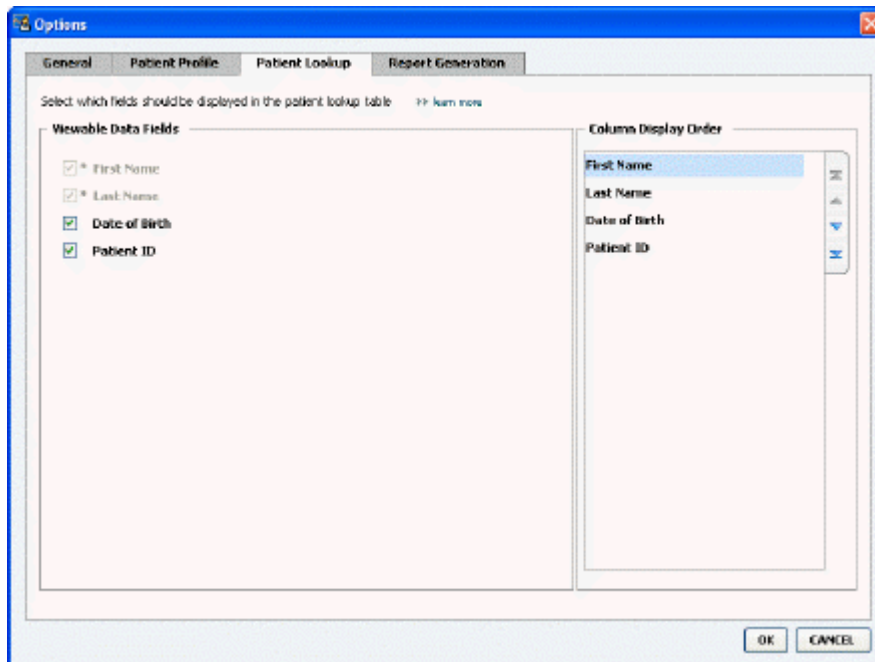
Potilasprofiilit sisältävät nyt valitsemasi kentät valitsemassasi järjestyksessä.

## Potilashaun asetukset

Patient Lookup -taulukon avulla haetaan ja avataan potilastietueita. Taulukossa on jokainen tietokannan sisältämä potilas ja potilasprofiilin tunnistetiedot. Voit tarvittaessa valita, mitä tietoja taulukossa näkyy, ja mukauttaa sarakkeiden järjestystä. Voit mukauttaa Patient Lookup -taulukkoa seuraavasti:

- 1 Valitse **Tools > Options**.

2 Napsauta **Patient Lookup** -välilehteä. Näyttöön tulee seuraava ikkuna.



---


**HUOMAUTUS:** Valitse *Patient Lookup* -taulukkoon haluamasi tiedot valitsemalla niiden valintaruudut. Järjestä sarakkeet haluamaasi järjestykseen ylä- ja alanuolipainikkeilla.

---

### Näkyvien tietojen valitseminen

Valitse *Patient Lookup* -taulukossa näkyvät tiedot valitsemalla niiden valintaruutu tai poista tiedot poistamalla valintaruutujen valinta.

### Sarakkeiden järjestyksen muuttaminen

Voit muuttaa *Patient Lookup* -taulukon sarakkeiden järjestystä valitsemalla siirrettävän sarakkeen ja napsauttamalla ylä- ja alanuolipainikkeita . (Ylin ja alin nuolipainike siirtävät tietosarakkeen koko luettelon alkuun tai loppuun.)

Column Display Order -luettelon ylin tietosarake näkyy *Patient Lookup* -taulukon ensimmäisenä sarakkeena. Alin tietosarake näkyy taulukon viimeisenä sarakkeena.

### Potilashaun asetusten hyväksyminen

Kun Column Display Order -luettelo sisältää kaikki haluamasi tiedot oikeassa järjestyksessä, napsauta **OK**-painiketta.

*Patient Lookup* -taulukko sisältää nyt valitsemasi tiedot valitsemassasi sarakejärjestyksessä.

## Raporttien luontiasetukset

Tietotaulukko näkyy Select and Generate Reports -ikkunassa. Taulukkoa käytetään raportoinnin aikana. Se sisältää vuorokausikohtaiset tiedot, jotka on saatu potilaan laitteista ja CareLink Personal -ohjelmiston tilistä, jos potilaalla on tili. Taulukon sisältämät tiedot auttavat päättämään, miltä vuorokausilta on luotava Daily Detail -raportti. Sen avulla voit myös päättää, mitä muita raportteja kannattaa luoda.

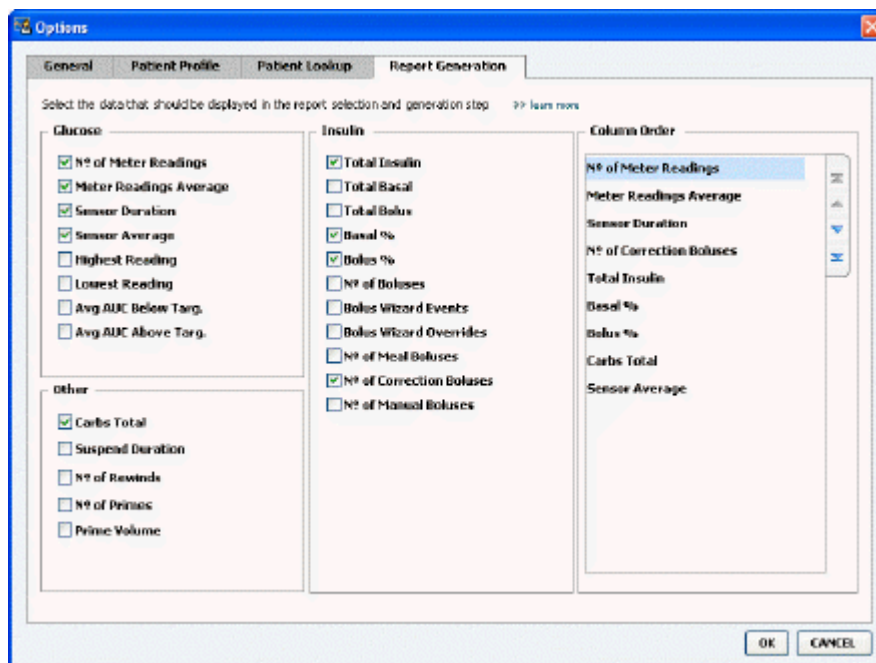
Laitos voi mukauttaa taulukossa näkyviä tietoja, kuten tietojen esitysjärjestystä, sen mukaan, mikä on olennaisinta laitoksen toiminnan kannalta.

---

**HUOMAUTUS:** *Kohdassa Raporttityyppien ja -päivämäärien valitseminen sivulla 42 on kuvattu, miten nämä asetukset vaikuttavat tietotaulukkoon raporttien luonnin aikana.*

---

- 1 Valitse **Tools > Options**.
- 2 Napsauta **Report Generation** -välilehteä. Näyttöön tulee seuraava ikkuna.



## Näkyvien tietojen valitseminen

Valitse tietotaulukkoon haluamasi tiedot valitsemalla niiden valintaruudut tai poista tiedot taulukosta poistamalla valintaruutujen valinta.

Tietotaulukkoon voidaan valita seuraavat tiedot.


Sarakkeen nimi	Kuvaus
Nº of Meter Readings	Raporttiin sisällytetyillä laitteilla tallennettujen arvojen lukumäärä kyseisenä vuorokautena.
Meter Readings Average	Raporttiin sisällytetyillä laitteilla tallennettujen glukoosiarvojen keskiarvo.



Sarakkeen nimi	Kuvaus
Sensor Duration	Ajanjakso, jolta sensoritietoja tallennettiin kyseisenä vuorokautena. Mahdollisia arvoja ovat -- (ei mitään), 0:05–24:00.
Sensor Average	Kyseisenä vuorokautena tallennettujen sensoriarvojen keskiarvo.
Highest Reading	Kyseisen vuorokauden korkein glukoosiarvo (sensorista tai mittarista saatu).
Lowest Reading	Kyseisen vuorokauden matalin glukoosiarvo (sensorista tai mittarista saatu).
Avg AUC Below Target	AUC-keskiarvo, joka kuvaa potilaan tavoitealueen alapuolella olevia arvoja.
Avg AUC Above Target	AUC-keskiarvo, joka kuvaa potilaan tavoitealueen alapuolella olevia arvoja.
Total Carbs	Kyseisenä vuorokautena raportoitujen hiilihydraattimäärien summa (mittayksikön mukaan pyöristettynä lähimpään grammaan tai lähimpään vaihtoannosarvoon 0,1 vaihtoannoksen tarkkuudella). Hiilihydraattimäärät saadaan pumpun tai Guardian-monitorin Bolus Wizard -tapahtumista tai hiilihydraattimerkeistä.
Suspend Duration	Aika, jonka pumpu oli pysäytettyä kyseisenä vuorokautena. Mahdollisia arvoja ovat -- (ei tietoja), 0:01–24:00.
Nº of Rewinds	Kerrat, joina pumpu palautettiin alkuasentoon kyseisenä vuorokautena.
Nº of Primes/Fills	Täyttötapahtumien lukumäärä kyseisenä vuorokautena.
Prime/Fill Volume (U)	Täyttötapahtumissa käytetyn insuliinin kokonaismäärä kyseisenä vuorokautena.
Total Insulin (U)	Pumpun tallentama insuliinin kokonaismäärä, joka on annosteltu kyseisenä vuorokautena.
Total Basal (U)	Perusinsuliinin kokonaismäärä, joka on annosteltu kyseisenä vuorokautena (saadaan vähentämällä insuliinin kokonaismäärästä kaikkien lisäannosten määrä).
Total Bolus (U)	Pumpun tallentama lisäinsuliinin kokonaismäärä, joka on annosteltu kyseisenä vuorokautena.
Basal %	Osoittaa perusinsuliinin osuuden kokonaisinsuliinista (prosentteina ja kokonaislukuina).
Bolus %	Osoittaa lisäinsuliinin osuuden kokonaisinsuliinista (prosentteina ja kokonaislukuina).
Nº of Boluses	Lisäannostapahtumien määrä kyseisenä vuorokautena.
Bolus Wizard Events	Bolus Wizard -tapahtumien kokonaismäärä kyseisenä vuorokautena.
Bolus Wizard Overrides	Bolus Wizard -tapahtumat, joissa annosteltu insuliinimäärä oli eri kuin suositeltu määrä.
Nº of Meal Boluses	Kyseiseltä vuorokaudelta tallennetut Bolus Wizard -tapahtumat, joissa tallennettu hiilihydraattimäärä oli suurempi kuin nolla.

Sarakkeen nimi	Kuvaus
Nº of Correction Boluses	Kyseiseltä vuorokaudelta tallennetut Bolus Wizard –tapahtumat, joissa tallennettu korjauslisäannosmäärä oli suurempi kuin nolla.
Nº of Manual Boluses	Kyseiseltä vuorokaudelta tallennetut lisäannostapahtumat, jotka eivät olleet Bolus Wizard -tapahtumia.

## Sarakkeiden järjestyksen muuttaminen

Voit muuttaa tietotaulukon sarakkeiden järjestystä valitsemalla siirrettävän sarakkeen ja napsauttamalla ylä- ja alanuolipainikkeita . (Ylin ja alin nuolipainike siirtävät tietosarakkeen koko luettelon alkuun tai loppuun.)

---

**HUOMAUTUS: Column Order -luettelon ylimmät tiedot näkyvät tietotaulukon ensimmäisessä sarakkeessa. Alimmat tiedot näkyvät tietotaulukon viimeisessä sarakkeessa.**

---

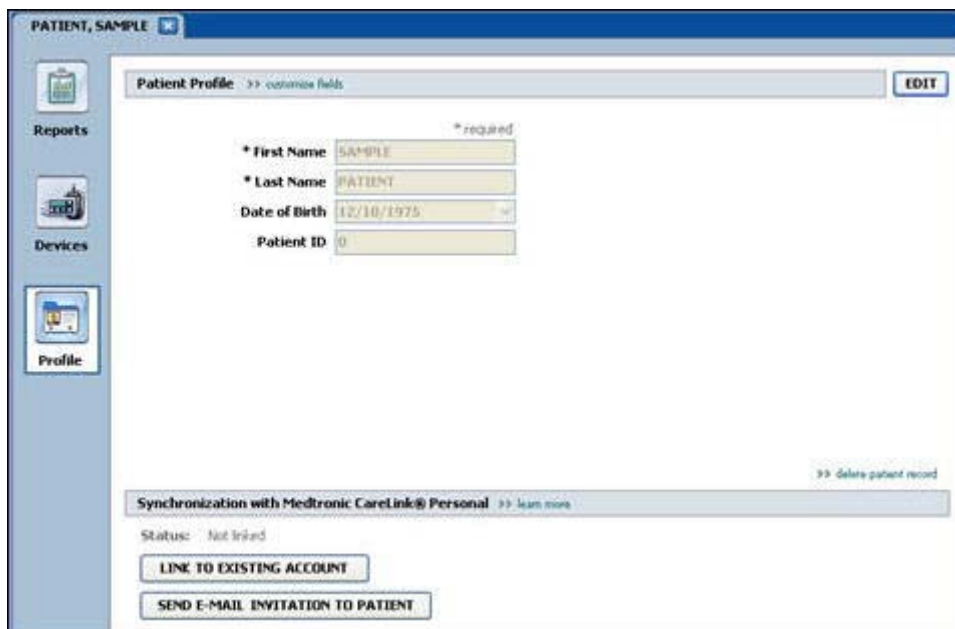
## Raporttien luontiasetusten hyväksyminen

Kun Column Order -luettelo sisältää kaikki haluamasi tiedot oikeassa järjestyksessä, napsauta **OK**-painiketta.

Tietotaulukko sisältää nyt valitsemasi tiedot valitsemassasi sarakejärjestyksessä.

## Profile-työtila

Profiili muistuttaa potilaskertomuksen kansilehteä. Se sisältää potilastiedot, kuten nimen ja syntymäajan. Potilaalle on luotava profiili, ennen kuin laitetietoja voidaan kerätä ja käyttää hoitoraporteissa.



The screenshot shows a web application window titled "PATIENT, SAMPLE". On the left is a navigation menu with icons for Reports, Devices, and Profile. The main content area is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- \* First Name: SAMPLE
- \* Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A "Delete patient record" link is also visible.

Profile-työtilassa voit myös luoda yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin. Kun yhteys on luotu, voit hakea potilaan laitetiedot CareLink Personal -tilistä milloin tahansa ilman, että potilaan tarvitsee tulla vastaanotolle.

### Ennen kuin aloitat

Voit tarvittaessa mukauttaa potilasprofiilit niin, että ne sisältävät vain tiedot, joita haluat kerätä. Lisätietoja on kohdassa [Potilasprofiilin asetukset sivulla 13](#).

Lisäksi tarvittavat käyttäjänimen ja salasanan, jos haluat luoda yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin. Potilaan on oltava läsnä, kun määrität yhteystiedot.

## Uusien profiilien lisääminen

Aina kun lisää potilaan CareLink Pro -järjestelmään, sinun on ensin täytettävä potilaalle profiili.

- 1 Valitse **File > New Patient** tai napsauta **Add Patient** -painiketta .

Näyttöön tulee **Profile**-työtila.

---

**HUOMAUTUS:** Jos haluat lisätä tai muuttaa potilasprofiilin kenttiä, napsauta **customize fields** -linkkiä. Katso kohta *Potilasprofiilin asetukset* sivulla 13.

---

- 2 Täytä **Patient Profile** -osion kentät.

- 3 Napsauta **SAVE**-painiketta.

Uusi potilasprofiili lisätään CareLink Pro -tietokantaan. Näyttöön tulee viesti, joka vahvistaa profiilin tallennuksen.

### Pakollisten kenttien täyttäminen

- 1 Jos et ole täyttänyt pakollista kenttää, kun tallennat potilasprofiilin, kentän viereen tulee viesti. Et voi tallentaa profiilia, ennen kuin kenttä on täytetty.
- 2 Täytä kenttä.
- 3 Napsauta **SAVE**-painiketta.
- 4 Kun näyttöön tulee vahvistusviesti, napsauta **OK**-painiketta.

### Potilasprofiilien muokkaaminen

- 1 Varmista, että potilaan **Profile**-työtila on avoinna.
- 2 Napsauta **EDIT**-painiketta.
- 3 Muokkaa haluamiasi tietoja **Patient Profile** -osiossa.
- 4 Napsauta **SAVE**-painiketta.  
Näyttöön tulee viesti, joka vahvistaa profiilin tallennuksen.

### Potilastietojen poistaminen järjestelmästä

- 1 Varmista, että potilaan **Profile**-työtila on avoinna.
- 2 Tarkista, että olet poistamassa oikean potilaan. Potilasprofiilin poistaminen poistaa myös kaikki potilaan tiedot CareLink Pro -tietokannasta, eikä poistoa voi peruuttaa.
- 3 Napsauta >> **delete patient record** -linkkiä, joka on profiilin synkronointiosion yläpuolella.  
Näyttöön tulee viesti, joka varoittaa siitä, että potilastietueen poistaminen poistaa kaikki potilastiedot.

- 4 Poista potilastietue napsauttamalla **Yes**-painiketta.

## Yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin

Voit luoda yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin, jos potilas antaa siihen luvan. Potilaat voivat ladata ja tallentaa laitteesta saadut tiedot tähän www-pohjaiseen työkaluun ja luoda erilaisia hoitoraportteja.

Kun olet luonut yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin, voit hakea omalle koneellesi potilaan tallentamat laitetiedot. Toiminto sopii erinomaisesti CareLink Pro -hoitoraporttien luomiseen vastaanottokäyntien välillä. Se myös vähentää tarvetta lukea potilaan laitteen tiedot vastaanotolla.

Jos potilaalla ei ole vielä CareLink Personal -tiliä, voit kehottaa häntä luomaan tilin lähettämällä sähköpostikutsun.

## Yhteyden luominen olemassa olevaan tiliin

---

**HUOMAUTUS: Potilaan pitää olla läsnä näiden vaiheiden aikana.**

---

- 1 Varmista, että Internet-yhteys on auki.
- 2 Avaa potilaan **Profile**-työtila.
- 3 Varmista, että kaikki **Patient Profile** -osion pakolliset kentät on täytetty.
- 4 Napsauta **LINK TO EXISTING ACCOUNT** -painiketta.  
Näkyviin tulee CareLink Personal -järjestelmän Log In -sivu.
- 5 Anna potilaan tehdä seuraavat toimet:
  - a. Kirjoita käyttäjänimi ja salasana.
  - b. Napsauta **Sign In** -painiketta.Näkyviin tulee **Anna käyttöoikeus** -sivu, joka perustuu potilaan ilmoittautumisen yhteydessä antamiin kieli- ja alueasetuksiin.
- 6 Anna potilaan tehdä seuraavat toimet:
  - a. Lue **käyttöehdot**.
  - b. Valitse **Hyväksyn yllä olevat käyttöehdot...** -valintaruutu.
  - c. Napsauta **Anna käyttöoikeus** -painiketta.
  - d. Pyydä potilasta ilmoittamaan, kun näytössä näkyy **Kiitos** -sivu.
- 7 Voit tarvittaessa tulostaa käyttöehdot potilaalle napsauttamalla **Tulosta**-painiketta. Sinulla on nyt yhteys potilaan CareLink Personal -tiliin.

## Sähköpostikutsun lähettäminen

Voit kehottaa potilasta luomaan CareLink Personal -tilin lähettämällä hänelle sähköpostikutsun seuraavasti:

- 1 Avaa potilaan **Profile**-työtila.

- 2 Varmista, että kaikki **Patient Profile** -osion pakolliset kentät on täytetty.
- 3 Napsauta **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** -painiketta.

**E-Mail Invitation**

Patient Name: SAMPLE PATIENT

E-Mail Address: [Empty]

Language: English

Subject: Register to use Electronic CareLink Personal

Message: Dear SAMPLE PATIENT:  
You are receiving this message because your health care provider would like you to try Electronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transfer data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.  
To start using the system, follow the steps outlined below:  
1. Visit <http://carelinkumimed.com>  
2. Click on "Sign Up Now"  
3. Complete the registration form

SEND Cancel

- 4 Varmista, että **Patient Name**-, **E-Mail Address**- ja **Language**-kentät on täytetty oikein.
- 5 Napsauta **SEND**-painiketta.

Potilasprofiilin tila-alueella näkyy vahvistus sähköpostin lähettämisestä.

## Tietojen hakeminen yhdistetystä tilistä

Jos sinulla on yhteys potilaan CareLink Personal -tiliin, CareLink Pro -ohjelmisto hakee tilin mahdolliset uudet tiedot automaattisesti joka kerta, kun avaat potilaan potilasprofiilin.


---

**HUOMAUTUS:** Voit varmistaa tietojen automaattisen haun valitsemalla **Tools > Options > General** ja varmistamalla, että **Synchronize with CareLink Personal -valintaruutu on valittuna**.

---

Voit hakea potilaan CareLink Personal -tilin tiedot milloin tahansa potilasprofiilin avaamisen jälkeen seuraavasti:

- 1 Varmista, että potilaan **Profile**-työtila on avoinna ja että Internet-yhteys on auki.
- 2 Valitse **Tools > Synchronize Patient Data**.

Potilasvälilehden synkronointikuvake  pyörii. Kun kuvake pysähtyy, tietojen haku on päättynyt.

---

**HUOMAUTUS:** Jos potilas ei enää halua jakaa CareLink Personal -tietojaan, näyttöön tulee tästä viesti.

---

- 3 Kaikki CareLink Personal -tilistä haetut uudet tiedot näkyvät potilaan raporteissa.

## Potilaan CareLink Personal -tilin ja CareLink Pro -ohjelmiston yhteyden poistaminen

Voit poistaa potilaan CareLink Personal -tilin ja CareLink Pro -ohjelmiston yhteyden. Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain silloin, kun potilaan tiliin on luotu yhteys. Kun yhteys poistetaan, CareLink Pro -ohjelmisto ei voi enää hakea tietoja potilaan CareLink Personal -tilistä. Se ei vaikuta siihen, miten potilas itse käyttää CareLink Personal -tiliään.

- 1 Avaa potilastietue ja avaa **Profile**-työtila.
- 2 Napsauta **UNLINK ACCOUNT** -painiketta.
- 3 Valitse vahvistusviestistä Yes. Potilaan henkilökohtainen profiili ei ole enää yhteydessä CareLink Pro -ohjelmistoon.

Tilaksi vaihtuu **Not linked**, ja näytössä näkyvät **LINK TO EXISTING ACCOUNT**- ja **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** -painikkeet.

## Laitteiston kokoonpano

Jos haluat lukea tiedot laitteesta suoraan, käytössäsi on oltava potilaan laitteen lisäksi tarvittavat kaapelit tai tiedonsiirtolaitteet.

Vaihtoehtoisesti voit hakea tiedot luomalla yhteyden potilaan CareLink Personal -tiliin, jos potilas on ladannut laitetiedot tiliin. Ohjeet yhteyden luomiseen potilaan CareLink Personal -tiliin ovat kohdassa *Yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin sivulla 21*.

### Laitteiden kytkeminen

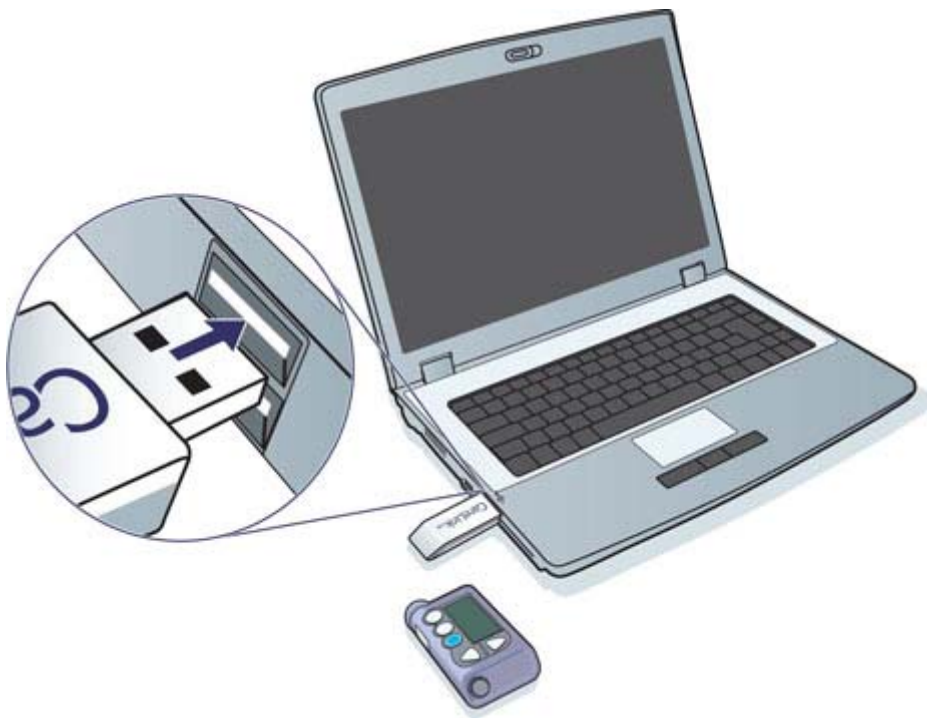
Katso yleiskuvasta, miten laitteet kytketään tietokoneeseen tiedonsiirtoa varten. Jäljempänä olevissa kaavioissa on kuvattu laitekohtaisia tiedonsiirtokytkentöjä.

Saat lisätietoja kytkennöistä noudattamalla CareLink Pro -näyttöjen ohjeita laitetietojen luvun aikana.

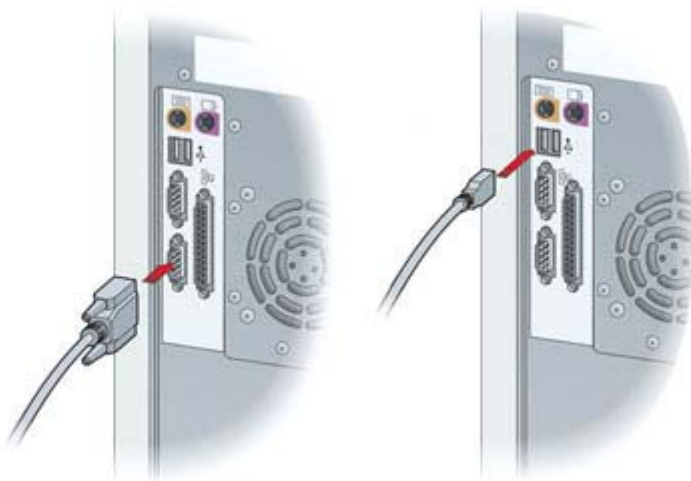


## Laitteiston kokoonpanon yleiskuva

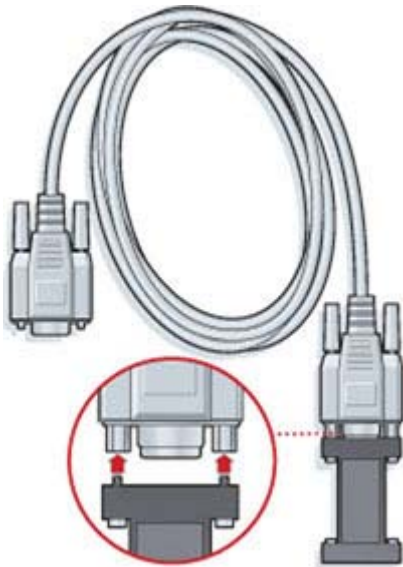
Seuraavassa esimerkissä käytetään CareLink-USB-laitetta pumpun ja tietokoneen väliseen tiedonsiirtoon.



Esimerkkejä sarja- ja USB-kaapelin kytkennöistä:



Valinnainen ComLink, jota käytetään Paradigm-sarjan pumppujen kanssa:

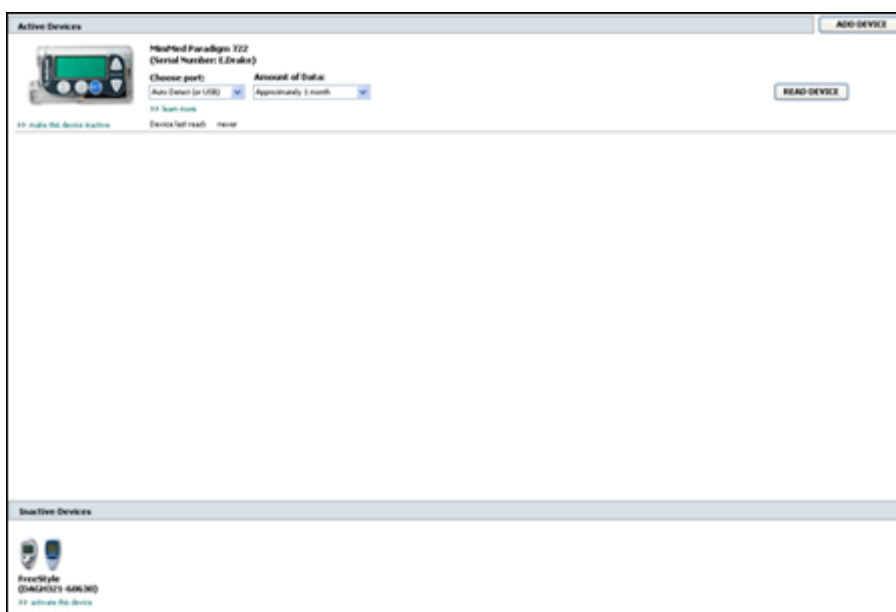


Valinnainen Com-Station, jota käytetään Medtronic MiniMed 508 -pumpun kanssa:



## Devices-työtila

Potilaan laitteen tietojen lukemiseen tarvittavat tiedot, kuten merkki, malli ja sarjanumero, tallennetaan Devices-työtilaan. Näin sinun ei tarvitse syöttää tietoja joka kerta, kun luet laitetiedot.



Devices-työtilan laitteet tallennetaan kahteen luetteloon – Active Devices- tai Inactive Devices -luetteloon. Kun lisää laitteen, se tallentuu automaattisesti Active Devices -luetteloon. Voit lukea tiedot ainoastaan Active Devices -luettelossa näkyvistä laitteista. Ne ovat laitteita, joita potilas todennäköisesti käyttää tällä hetkellä.

Muut potilaan laitteet, joita potilas ei käytä tällä hetkellä, voidaan tallentaa Inactive Devices -luetteloon. Näin tiedot pysyvät tallessa. Nämä laitteet voidaan muuttaa aktiivisiksi milloin tahansa.

## Ennen kuin aloitat

Ennen kuin voit avata potilaan Devices-työtilan, potilaan profiilin on oltava tallennettuna järjestelmään. Katso kohta [Uusien profiilien lisääminen sivulla 20](#).

Jotta voit lisätä laitteet tai lukea sen tiedot suoraan, laitteen on oltava yhteydessä tietokoneeseen. Katso kohdasta [Laitteiden kytkeminen sivulla 24](#), miten laitteet kytketään tietokoneeseen tiedonsiirtoa varten.

## Laitteen lisääminen


Voit hakea potilaan CareLink Personal -tilistä tiedot laitteesta, jota ei ole vielä lisätty. Järjestelmä lisää nämä laitteet automaattisesti, kun se synkronoi tiedot CareLink Personal -tilin ja CareLink Pro -ohjelmiston välillä.

---

**HUOMAUTUS: Potilasta kohden voi olla vain yksi aktiivinen pumppu. Uuden pumpun lisääminen siirtää olemassa olevan pumpun epäaktiivisten laitteiden luetteloon.**

---

### Medtronic-pumpun tai Guardian-monitorin lisääminen

- 1 Varmista, että lisättävä laite on yhteydessä tietokoneeseen. (Kytkevävaiheet ovat kohdassa [Laitteiden kytkeminen sivulla 24](#).)
- 2 Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.
- 3 Avaa potilaan Devices-työtila napsauttamalla **Devices**-painiketta .
- 4 Napsauta **ADD DEVICE** -painiketta.
- 5 Valitse **Medtronic Pump/Guardian**. Näkyviin tulee ohjattu toiminto **Add Medtronic Pump / Guardian**.



---

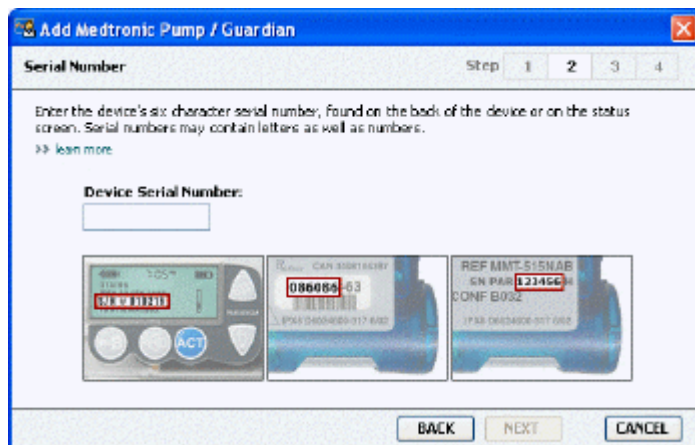
**HUOMAUTUS: Pumppumalli on pumpun takana tai pumpun tilanäytössä.**

---

- 6 Määritä lisättävä laite valitsemalla vastaava valintanappi.

Jos valitsit **MiniMed 508 pump** -vaihtoehdon, siirry vaiheeseen 9.

- 7 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee **Serial Number** -sivu.



**HUOMAUTUS:** Näkyviin tulee virheilmoitus, jos et syötä oikeaa sarjanumeroa. Tarkista tämän sivun esimerkit ja tarkista, että syötät oikeat merkit pumpun takaa. Kirjoita nämä kuusi merkkiä tarvittaessa uudelleen.

- 8 Käytä apuna tämän sivun esimerkkejä ja etsi lisättävän laitteen kuusimerkkinen sarjanumero. (Jos tarvitset apua sarjanumeron löytämisessä, napsauta >> **learn more** -linkkiä.) Kirjoita nämä kuusi merkkiä **Device Serial Number** -kenttään.
- 9 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee seuraavankaltainen **Communication Options** -sivu.



- 10 Napsauta avattavaa **Choose Port** -valikkoa ja valitse tietokoneen portti, johon ComLink, Paradigm Link®, CareLink-USB-laite tai Com-Station kytketään. Jos et ole varma oikeasta portista, valitse **Auto Detect (or USB)**.

- 11 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee seuraavankaltainen **Test Connection** -sivu.



- 12 Noudata mahdollisia laitetta koskevia ohjeita ja napsauta **TEST**-painiketta.

Näyttöön tulee viesti onnistuneesta yhteydestä. Jos yhteys onnistui, siirry seuraavaan vaiheeseen.

---

***HUOMAUTUS: Tämä testi ei lue pumpun tietoja vaan tarkistaa toimivan yhteyden pumpun ja tietokoneen välillä.***

---

Jos yhteys epäonnistui, varmista, että laitteen ja tietokoneen välissä oleva laitteisto on kytketty oikein. Napsauta myös ohjatun toiminnon sivuilla **BACK**-painiketta ja varmista, että syöttämäsi laitetiedot ovat oikein.

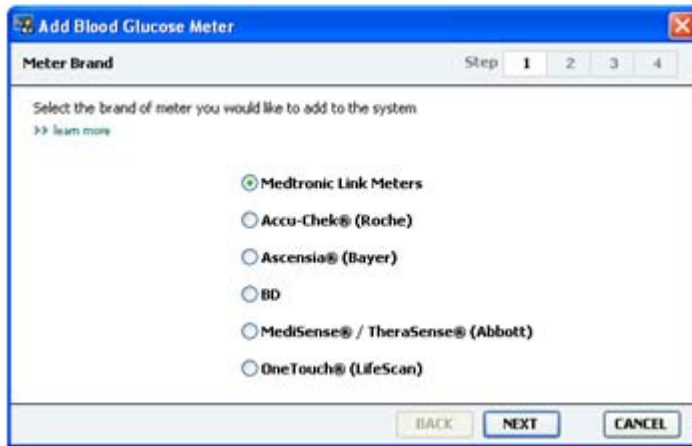
- 13 Napsauta **DONE**-painiketta.

Mittari lisätään potilaan Active Devices -luetteloon.

## Mittarin lisääminen

- 1 Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.
- 2 Varmista, että lisättävä mittari on yhteydessä tietokoneeseen. (Kytkevävaiheet ovat kohdassa [Laitteiden kytkeminen sivulla 24.](#))
- 3 Avaa potilaan Devices-työtila napsauttamalla **Devices**-painiketta.
- 4 Napsauta **ADD DEVICE** -painiketta.

- 5 Valitse **Blood Glucose Meter**. Näkyviin tulee ohjattu toiminto **Add Blood Glucose Meter**.



- 6 Valitse oikea mittarimerkki valitsemalla vastaava valintanappi.
- 7 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee **Meter Model** -sivu (tämä sivu on erilainen mittarin valmistajan mukaan).



- 8 Valitse lisättävä mittarimalli napsauttamalla.

- 9 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee **Communication Options** -sivu.



**HUOMAUTUS:** Valittavissa ovat vain vaihtoehdot, jotka koskevat lisättävää mittaria.

- 10 Napsauta avattavaa **Choose Port** -valikkoa ja valitse tietokoneen portti, johon ComLink, Paradigm Link tai CareLink-USB-laite kytketään. Jos et ole varma oikeasta portista, valitse **Auto Detect (or USB)**.
- 11 Napsauta **NEXT**-painiketta. Näkyviin tulee **Test Connection** -sivu.



- 12 Noudata mahdollisia mittaria koskevia ohjeita ja napsauta **TEST**-painiketta. Näyttöön tulee viesti onnistuneesta yhteydestä. Jos yhteys onnistui, siirry seuraavaan vaiheeseen.



Jos yhteys epäonnistui, varmista, että laitteen ja tietokoneen välissä oleva laitteisto on kytketty oikein. Napsauta myös ohjatun toiminnon **BACK**-painiketta ja varmista, että olet syöttänyt oikeat tiedot.

### 13 Napsauta **DONE**-painiketta.

Mittari lisätään potilaan Active Devices -luetteloon.

## Laitteen aktivoiminen tai aktivoinnin poistaminen

Potilaan laitteita voidaan siirtää Active Devices- ja Inactive Devices -luettelon välillä tarpeen mukaan. Laitteen on oltava aktiivinen, jotta voit lukea sen tiedot.

Active Devices -luettelossa voi olla niin paljon mittareita kuin haluat mutta vain yksi pumppu. Varmista, että haluat muuttaa epäaktiiviseksi sillä hetkellä aktiivisen pumpun, ennen kuin lisäät uuden pumpun.

### Laitteen aktivoinnin poistaminen

- 1 Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.
- 2 Avaa potilaan Devices-työtila napsauttamalla **Devices**-painiketta. Laitteet voivat näkyä luettelossa vastaavalla laitenimellä. Katso kohta [Tuetut laitteet sivulla 2](#).
- 3 Poista haluamasi laitteen aktivointi napsauttamalla laitteen alla olevaa >> **make this device inactive** -linkkiä. Valittu laite siirtyy **Inactive Devices** -luetteloon.

### Laitteen aktivoiminen uudelleen

- 1 Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.
- 2 Napsauta **Devices**-painiketta. Näkyviin tulee potilaan **Devices**-työtila. Laitteet voivat näkyä luettelossa vastaavalla laitenimellä. Katso kohta [Tuetut laitteet sivulla 2](#).
- 3 Aktivoi haluamasi laite napsauttamalla laitteen alla olevaa >> **activate this device** -linkkiä. Valittu laite siirtyy **Active Devices** -luetteloon.

### Laitteen poistaminen

Voit poistaa laitteen ja sen tiedot Devices-työtilasta ja CareLink Pro -järjestelmästä seuraavasti:

- 1 Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.
- 2 Avaa potilaan **Devices**-työtila napsauttamalla **Devices**-painiketta. Laitteet voivat näkyä luettelossa vastaavalla laitenimellä. Katso kohta [Tuetut laitteet sivulla 2](#).
- 3 Varmista, että laite on **Inactive Devices** -luettelossa. Jos se ei ole, napsauta sen alla olevaa >> **Inactivate this device** -linkkiä.
- 4 Poista haluamasi laite napsauttamalla sen alla olevaa >> **delete this device** -linkkiä. Näyttöön tulee viesti, joka varoittaa siitä, että laite ja kaikki sen tiedot poistetaan potilastietueesta.
- 5 Poista laite napsauttamalla **YES**-painiketta.

Laite ja sen tiedot poistuvat **Devices**-työtilasta ja CareLink Pro -järjestelmästä. Tämän laitteen tiedot eivät enää ole käytettävissä raporteissa.

## Laitetietojen lukeminen

Yksi tapa hakea laitetiedot on luoda yhteys potilaan olemassa olevaan CareLink Personal -tiliin. (Katso kohta *Yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin sivulla 21.*) Toinen tapa on lukea tiedot suoraan laitteesta tämän kohdan ohjeiden mukaisesti.

CareLink Pro -ohjelmisto voi lukea potilaan laitteen tiedot, jos laite on Active Devices -luettelossa ja yhteydessä tietokoneeseen. Kun olet hakenut tiedot, voit luoda niistä raportteja, joiden avulla voit arvioida potilaan hoidon hallintaa. Valittavissa olevat raportit on kuvattu lyhyesti kohdassa *Tietoja raporteista sivulla 43.*

CareLink Pro voi kerätä insuliinipumpusta seuraavat tiedot:

- pumpun erilaisia asetuksia, kuten varoitustila, piippauksen äänenvoimakkuus ja aikanäyttö
- perusinsuliinin annostellut määrät
- lisäannostapahtumat ja annostellut määrät
- Bolus Wizard -toimintoon syötetyt tiedot
- täyttömäärät
- pysäytysajat
- sensorin glukoosiarvot tietyltä ajanjaksolta pumpuista, joissa on sensoritoiminnot.

Järjestelmä kerää myös esimerkiksi seuraavia tietoja Guardian REAL-Time -järjestelmästä:

- sensorin glukoosiarvot
- sensorin kerroinarvot
- sensorin kalibroitikertoimet
- ateriamerkit
- insuliinipistokset.

Lisäksi järjestelmään voidaan ladata erilaisia verensokerimittariin tallennettuja tietoja laitetta luettaessa.

---

**VAARA: Peruuta mahdolliset väliaikaiset perusannokset tai aktiiviset lisäannokset tai annostelet ne loppuun ja poista mahdolliset aktiiviset hälytykset. Pumppu pysähtyy luvun ajaksi. Kun luku on päättynyt, varmista, että pumpun annostelu jatkuu.**

---

**VAROITUS: Älä käytä pumpun kauko-ohjainta pumpun tietojen luvun aikana. Jos pumpun paristo on melkein tyhjä, pumppu ei lähetä tietoja tietokoneeseen. Vaihda paristo, jos sen tilailmaisain ilmoittaa heikosta paristosta.**

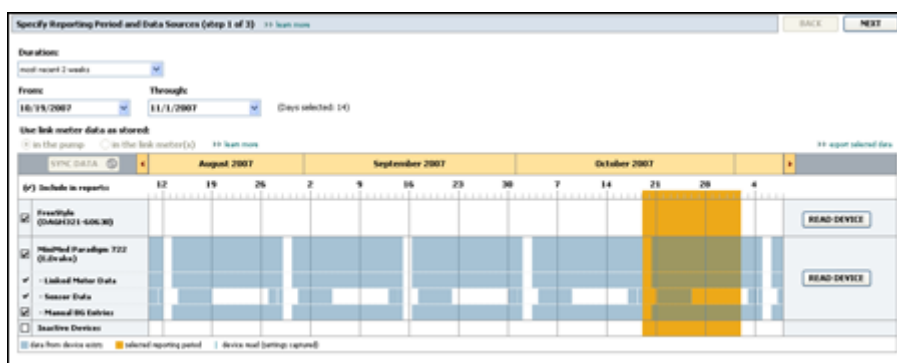
---

**1** Napsauta potilaan välilehteä tai kaksoisnapsauta potilaan nimeä Patient Lookup -taulukossa.

- 2 Varmista, että potilaan laite on yhteydessä tietokoneeseen. (Katso kohta [Laitteiden kytkeminen sivulla 24.](#))
  - 3 Avaa potilaan **Devices**-työtila napsauttamalla **Devices**-painiketta.  
Laitteet voivat näkyä luettelossa vastaavalla laitenimellä. Katso kohta [Tuetut laitteet sivulla 2.](#)
  - 4 Etsi **Active Devices** -luettelosta laite, jonka tiedot haluat hakea, ja varmista, että olet valinnut oikean portin **Choose port** -valikosta.  
Jos haet pumpun tiedot, napsauta avattavaa **Amount of Data** -valikkoa ja valitse, kuinka paljon pumpputietoja haluat hakea CareLink Pro -ohjelmistoon.
  - 5 Napsauta vastaavaa **READ DEVICE** -painiketta.
  - 6 Noudata laitekohtaisia ohjeita ja napsauta **OK**-painiketta.
  - 7 CareLink Pro -näytössä näkyy edistymispalkki, joka osoittaa, paljonko luettavia tietoja on jäljellä.  
Jos napsautat **CANCEL**-painiketta laitetietojen luvun aikana, näyttöön tulee varoitus siitä, että toiminnon peruuttaminen voi johtaa siihen mennessä luettujen tietojen häviämiseen.  
Käynnistä lataus uudelleen napsauttamalla **READ DEVICE** -painiketta.
    - Peruuta napsauttamalla **YES**-painiketta.
    - Jatka laitetietojen lukua napsauttamalla **NO**-painiketta.Kun järjestelmä on lukenut laitetiedot, näyttöön tulee vahvistusviesti siitä, että laitteen luku on valmis.
  - 8 Napsauta **OK**-painiketta.
    - Jos luet pumpun tiedot, poista se pysäytystilasta ohjeiden mukaisesti.
- Jos CareLink Pro -ohjelmisto ei pysty lukemaan laitetietoja, katso lisäohjeita Vianetsintä-luvusta.

## Reports-työtila

CareLink Pro -ohjelmistossa on valittavissa erilaisia raportteja, joiden avulla voit parantaa potilaiden diabeteshoidon hallintaa. Kunkin raportin sisältämät tiedot perustuvat potilaan laitteista ja CareLink Personal -ohjelmiston tilistä saatuihin tietoihin.



Raportit voidaan luoda näytössä, lähettää suoraan tulostimeen tai tallentaa TIFF- tai PDF-tiedostoina, jotka voidaan liittää sähköiseen potilaskertomukseen (Electronic Medical Record, EMR). Voit luoda erilaisia raporttityyppejä yhdellä toiminnolla.

Raporteissa näkyvät tiedot on saatu potilaan laitteista, CareLink Personal -tilistä tai molemmista.

**HUOMAUTUS: Lisätietoja raportin osioista sekä esimerkkiraportteja on raporttioppaassa. Voit avata raporttioppaan CareLink Pro -ohjelmistosta valitsemalla [Help > View Report Reference Guide \(PDF\)](#) ja valitsemalla haluamasi kielen.**

### Ennen kuin aloitat

Jos haluat raportin tietyltä ajanjaksolta, sinulla on oltava potilaan laitetiedot kyseiseltä ajanjaksolta. Potilaan laite on ehkä myös kytkettävä tietokoneeseen, jotta saat senhetkiset tiedot ennen raporttien luomista.

Tarkista huolellisesti **Verify Report Settings** -vaiheen asetukset, ennen kuin luot raportin. Tässä vaiheessa voit hienosäätää raporttiasetuksia, jotta saat raportteihin haluamasi tiedot.

## Raporttien luominen

Seuraavissa kohdissa kuvataan valittavissa olevat raportit ja annetaan ohjeet niiden luomiseen.

Jos raportointiprosessi on sinulle jo tuttu ja tiedät, mitä raportteja haluat luoda, voit aloittaa raporttien luomisen suoraan.

### Reports-työtilan avaaminen

Napsauta potilaan välilehteä tai napsauta **Open Patient** -painiketta  ja kaksoisnapsauta potilaan nimeä.

Näyttöön tulee **Reports**-työtila.

---

**HUOMAUTUS: Varmista SYNC DATA -painiketta napsauttamalla, että sinulla on viimeisimmät laitetiedot potilaan CareLink Personal -tilistä.**

---

### Raportointiajanjakson valitseminen

- 1 Voit muuttaa raportissa tai raporteissa näkyvän ajanjakson pituutta napsauttamalla avattavaa **Duration**-valikkoa ja valitsemalla ajanjakson pituuden. (Pisin ajanjakso on 12 viikkoa.)
- 2 Ajanjakson alkamis- ja päättymispäivät määräytyvät automaattisesti, paitsi jos olet valinnut **custom date range** -vaihtoehdon.

---

**HUOMAUTUS: Jos valitset sallittua pitemmän ajanjakson, näyttöön tulee virheilmoitus. Muuta tällöin kestoa tai päivämääriä.**

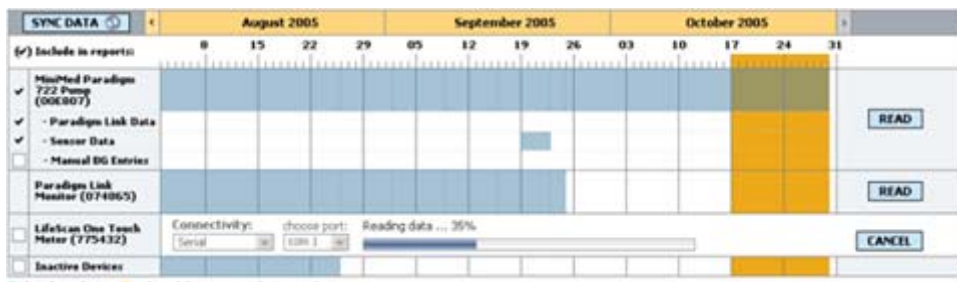
---

Jos haluat mukauttaa ajanjaksoa, napsauta avattavia **From**- tai **Through**-valikkoja ja valitse haluamasi kuukausi, päivä tai vuosi.

### Tietokalenteri

Reports-työtilan tietokalenterialueella näkyy kolmen kuukauden raportointitietojen ikkuna.

Siniset palkit kuvaavat laitetietoja. Oranssi palkki kuvaa valitsemaasi raportointiajanjaksoa. Jos laitetiedot ja raportointiajanjakso ovat päällekkäisiä, tietoja on osalta näytössä näkyvää raportointiajanjaksoa tai koko raportointiajanjaksolta.



Tietokalenterialueella näkyy aluksi kolme viimeksi kulunutta kuukautta. Saat näyttöön muut kuukaudet napsauttamalla kuukausijanan molemmissa päissä olevia nuolipainikkeita < >.

## Raportteihin sisältyvien lähdetietojen valitseminen

- Jos potilas käyttää pumppuun linkitettyä verensokerimittaria, valitse jokin seuraavista mittarin verensokeritietojen raportointivaihtoehdoista:

  - *In the pump:* Tämän vaihtoehdon etuna on se, että sinun tarvitsee lukea tiedot vain potilaan pumpusta. Verensokeriarvoissa on pumpun antama aikaleima, ja ne liittyvät suoraan käytettyihin Bolus Wizard -laskelmiin. Vaihtoehdon haittana on se, että jos pumpun ja linkitetyn mittarin välillä on tiedonsiirtohäiriöitä, kyseisen ajan verensokeriarvot eivät välttämättä näy raportissa. Jos käytössä on jokin MiniMed Paradigm -pumpun aiempi versio kuin 522/722, raporteissa ei näy myöskään verensokeriarvoja, joita käytettiin Bolus Wizard -laskelmissa mutta joiden perusteella ei ryhdytty toimenpiteisiin.
  - *In the link meter(s):* Tämän vaihtoehdon etuna on se, että raporteissa näkyvät kaikki linkitettyyn mittariin tallennetut arvot. Vaihtoehdon haittana on se, että jos haluat korreloida mittarin tiedot pumpun tietojen kanssa, sinun on varmistettava, että pumpun ja mittarin kellonajat oli synkronoitu. Sinun on myös luettava tiedot pumpusta ja linkitetystä mittarista erikseen.
- Voit lisätä laitetiedot raportteihin valitsemalla haluamasi laitteen vieressä olevan valintaruudun.

Et voi lisätä laitteita, joiden valinnan poistit vaiheessa 1. Voit tarvittaessa valita toisen linkitettyä mittaria koskevan vaihtoehdon.
- Voit poistaa laitetiedot raporteista poistamalla haluamasi laitteen vieressä olevan valintaruudun valinnan.

Et voi poistaa valintaa laitteilta, jotka valitsit vaiheessa 1. Voit tarvittaessa valita toisen linkitettyä mittaria koskevan vaihtoehdon.

## Laitetietojen saatavuuden tarkistaminen

- Tarkista Reports-työtilan tietokalenterista, onko raportointiajanjaksoa kuvaava oranssi palkki päällekkäin laitetietoja kuvaavan sinisen palkin kanssa.

- 2 Jos palkit ovat päällekkäisiä koko raportointiajanjaksolta, raporttia tai raportteja varten on tietoja. Napsauta **NEXT**-painiketta ja siirry kohtaan *Raporttiasetusten tarkistaminen sivulla 40*.
- 3 Jos palkit eivät ole päällekkäisiä tai jos ne eivät ole päällekkäisiä riittävältä ajalta, voit
  - muuttaa raportointiajanjaksoa
  - hakea ylimääräisiä laitetietoja.

## Ylimääräisten laitetietojen hakeminen

- 1 Voit hakea lisää tietoja haluamastasi laitteesta napsauttamalla laitteen **READ DEVICE** -painiketta.

Näytössä näkyy laitteen luvun edistymispalkki.



---

**VAARA: Peruuta mahdolliset väliaikaiset perusannokset tai aktiiviset lisäannokset tai annostelet ne loppuun ja poista mahdolliset aktiiviset hälytykset. Pumppu pysähtyy luvun ajaksi. Kun luku on päättynyt, varmista, että pumpun annostelu jatkuu.**

---

---

**VAROITUS: Älä käytä pumpun kauko-ohjainta pumpun tietojen luvun aikana. Jos pumpun paristo on vajaan, pumppu ei lähetä tietoja tietokoneeseen. Vaihda paristo, jos laitteen tilinäyttö ilmoittaa vajaan paristosta.**

---

- 2 Tarkista, että avattavasta **Choose port** -valikosta on valittu laitteelle oikea vaihtoehto. Voit muuttaa asetusta napsauttamalla avattavaa valikkoa ja valitsemalla eri asetuksen.
- 3 Varmista, että laite on kytkettynä tietokoneeseen.
- 4 Jos laite on pumppu, voit määrittää, kuinka paljon tietoja haluat hakea siitä. Napsauta avattavaa **Amount of Data** -valikkoa ja valitse määrä.

---

**HUOMAUTUS: Jos valitset vaihtoehdon All available data, järjestelmä lukee pumpusta kaikki tiedot. Nämä tiedot korvaavat järjestelmässä mahdolliset olevat identtiset tiedot.**

---

- 5 Napsauta **READ DEVICE** -painiketta. Lue huolellisesti näyttöön tuleva viesti, sillä se sisältää tarkkoja pumpun lukua koskevia ohjeita.
- 6 Noudata ohjeita ja napsauta **OK**-painiketta.  
Näytössä näkyy laitteen luvun edistymispalkki.  
Voit peruuttaa luvun milloin tahansa napsauttamalla **CANCEL**-painiketta.

Näyttöön tulee vahvistusviesti luvun päättymisestä.

- 7 Napsauta **OK**-painiketta.

Laitteen tiedot näkyvät nyt tietokalenterissa.

- 8 Napsauta **Reports**-työtilan yläreunassa olevaa **NEXT**-painiketta.

Näyttöön tulee Verify Report Settings -vaihe. Tässä näytössä voit varmistaa, että potilaalle valitut asetukset ovat oikein, ennen kuin luot raportin tai raportit.

## Raporttiasetusten tarkistaminen

- 1 Varmista, että **Glucose Target** -asetukset ovat oikein. Kirjoita arvot tai suurennä tai pienennä arvoja napsauttamalla avattavien **Low**- ja **High**-valikoiden ylä- tai alanuolipainikkeita.

---

**HUOMAUTUS: Wake-up- ja Bedtime-aikajanoilla näkyy mittariarvomerkkejä (|| ), samoin ateriamerkkien aikajanoilla. Koska jotkin raportit perustuvat määrättyjen ateria-ajanjaksojen, heräämis- tai nukkumaanmenoajanjaksojen tuntien tietoihin, on tärkeää, että potilaan Bolus Wizard -tapahtumamerkit ja mittariarvomerkit ryhmitellään vastaavasti.**

---

- 2 Voit lisätä uuden ateria-ajanjakson napsauttamalla **ADD MEAL** -painiketta. Voit muokata olemassa olevaa ateria-ajanjaksoa napsauttamalla mitä tahansa ateria-ajanjakson kohtaa aikajanalla.

Aikajanalan alapuolella oleva ateria-ajanjakson editori aktivoituu.

---

**HUOMAUTUS: Voit määrittää enintään viisi ateria-ajanjaksoa. Oletusateriat ovat aamiainen, lounas ja päivällinen.**

---

- 3 Kirjoita haluamasi asetukset tai valitse ne nuolipainikkeilla.

Jos haluat käyttää näitä asetuksia vain kyseiselle ateria-ajanjaksolle, poista valintaruudun **Use these parameters for all of this patient's meals** valinta.

- **Meal Name:** Nimi, jonka haluat antaa ateria-ajanjaksolle.
- **Meal Time Period:** Tunnit, joiden välillä ateria nautitaan.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dL tai mmol/L):** Potilaan verensokerin tavoitealueen ala- ja yläraja ennen ateriaa.
- **Pre-Meal Analysis Period:** Ajanjakso, jolta verensokeri analysoidaan ennen aterian alkua. Tänä aikana mitattuja verensokeriarvoja käytetään yksityiskohtaisessa raporttianalyysissa.
- **Post-Meal BG Target (mg/dL tai mmol/L):** Potilaan verensokerin tavoitealueen ala- ja yläraja aterian jälkeen.
- **Post-Meal Analysis Period:** Ajanjakso, jolta verensokeri analysoidaan aterian jälkeen. Tänä aikana mitattuja verensokeriarvoja käytetään yksityiskohtaisessa raporttianalyysissa.



Voit muuttaa olemassa olevan ateria-ajanjakson tai heräämis- ja nukkumaanmenoajanjakson pituutta napsauttamalla aloitus- tai lopetusviivoja ja vetämällä niitä aikajanalla.

**HUOMAUTUS: Ateria-ajanjaksot eivät voi olla päällekkäisiä, mutta aloitus- ja lopetusajat voivat olla samat. Ateria-ajanjakson pituuden on oltava vähintään 60 minuuttia.**

- 4 Voit käyttää tämän aterian asetuksia kaikille potilaan aterioille valitsemalla valintaruudun **Use these parameters for all of this patient's meals**.
- 5 Kun olet lopettanut ateria-ajanjakson luomisen tai muokkaamisen, napsauta **SAVE**-painiketta.
- 6 Voit poistaa ateria-ajanjakson napsauttamalla **DELETE MEAL** -painiketta. Napsauta **DELETE**-painiketta, kun näyttöön tulee vahvistuspyyntö.
- 7 CareLink Pro -ohjelmisto voi tallentaa nämä asetukset potilaalle seuraavaa raportointikertaa varten. Voit tallentaa asetukset potilaalle napsauttamalla **SAVE SETTINGS** -painiketta.
- 8 Napsauta **Reports**-työtilan yläreunassa olevaa **NEXT**-painiketta.

Tämä on luontitoiminnon Select and Generate Reports -vaihe. Se sisältää raporttityyppiiluettelon ja tietotaulukon, jonka avulla voit lisätä Daily Detail -raporttiin tiettyjen päivien tiedot tai poistaa tiettyjä päiviä.

**Select and Generate Reports (Step 3 of 3)** ONCE GENERATE REPORTS

**Adherence**: a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

**Sensor & Meter Overview**: a summary of blood glucose, sensor glucose, meals, and carbohydrate data

**Insights**: a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, meals, usage, and other events

**Sensor Settings Snapshot**: an overview of the device settings on the date in the Snapshot

Range: 10/27/2018 12:11:49

Generate


**Daily Detail**: a single-day report for each day selected below

Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (IU)	Bolus %	# of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
10/27/2018	7	163	77	350	39.50	50%	3	159 & 171
10/28/2018	3	113	92	136	20.75	90%	--	--
10/29/2018	4	131	92	176	32.10	60%	--	--
10/30/2018	7	179	112	330	40.10	50%	--	--
10/31/2018	6	163	121	234	33.10	67%	--	--
11/01/2018	5	198	121	275	36.50	60%	3	--
11/02/2018	3	168	125	239	30.50	52%	3	--
11/03/2018	3	146	93	202	21.10	60%	3	--
11/04/2018	7	176	88	242	32.00	50%	3	76 & 9
11/05/2018	6	140	90	202	41.30	62%	3	137 & 34
11/06/2018	6	140	90	202	41.30	62%	3	151 & 67
11/07/2018	--	--	156	189	--	--	--	161 & 9
11/08/2018	4	120	91	146	23.20	60%	--	--
11/09/2018	7	130	86	202	41.30	50%	--	150 & 44

---

**HUOMAUTUS:** Voit mukauttaa tietotaulukkonäyttöä napsauttamalla >> *customize columns* -linkkiä. Katso kohta *Raporttien luontiasetukset* sivulla 16.

---

- 9 Voit tulostaa näytön tiedot napsauttamalla **PRINT**-kuvaketta .

## Raporttityyppien ja -päivämäärien valitseminen

- 1 Valitse luotavaan raporttiryhmään haluamasi raportit valitsemalla niiden valintaruudut.
- 2 Jos olet lukenut tiedot pumpusta tai Guardian-monitorista useammin kuin kerran raportointiajanjakson aikana, Device Settings Snapshot -raportteja voi olla useita:
  - a. Varmista, että **Device Settings Snapshot** -valintaruutu on valittuna.
  - b. Napsauta avattavan valikon nuolipainiketta ja valitse laiteasetusraportin päivämäärä ja kellonaika.
    - **Pumps:** Valitse potilaan pumpun laiteasetusraportti.
    - **Guardian:** Valitse potilaan Guardian-monitorin laiteasetusraportti.

Jos molemmat kentät on himmennetty, kyseiseltä raportointiajanjaksolta ei ole laiteasetusraportteja.

- 3 Katso käytettävissä olevat Daily Detail -raporttiedot selaamalla tietotaulukkoa.
  - Voit lajitella jokaisen sarakkeen tiedot. Lajittele tiedot nousevaan järjestykseen napsauttamalla sarakkeen otsikkoa. Lajittele tiedot laskevaan järjestykseen napsauttamalla sarakkeen otsikkoa uudelleen.

---

**HUOMAUTUS:** Jos tietyltä päivältä ei ole tietoja, kyseinen päivä ei ole valittavissa.

---

- 4 Valitse tietotaulukosta niiden päivämäärien valintaruudut, joilta haluat Daily Detail -raportin.
  - Voit lisätä tai poistaa kaikki Daily Detail -raportin päivämäärät yhdellä napsautuksella valitsemalla tietotaulukon valintaruutusarakkeen ylimmän valintaruudun tai poistamalla sen valinnan.

## Raporttien luominen

- 1 Kun olet tarkistanut raporttivalinnat, napsauta **Reports**-työtilan yläosassa olevaa **GENERATE REPORTS** -painiketta.

Näyttöön tulee vaihtoehtoluettelo.
- 2 Valitse haluamasi vaihtoehto: raportin/raporttien esikatselu, tulostus tai tallennus.

Jos valitset **Preview**-vaihtoehdon, näyttöön tulee **Preview**-ikkuna.
- 3 Selaa monisivuisia raportteja napsauttamalla nuolipainikkeita.
- 4 Tallenna tai tulosta raportti tai raportit napsauttamalla **Preview**-ikkunan yläreunan vastaavia painikkeita.



5 Voit sulkea ikkunan napsauttamalla sen oikeassa yläkulmassa olevaa **Close**-painiketta .

## Tietoja raporteista

Tässä kohdassa kuvataan kukin raporttityyppi. Lisätietoja raportin osioista sekä esimerkkiraportteja on raporttioppaassa. Voit avata raporttioppaan CareLink Pro –ohjelmistosta seuraavasti:

1 Valitse **Help > View Report Reference Guide (PDF)**.

2 Valitse raporttioppaan kieli.

CareLink Pro -raporteilla on seuraavat yleiset ominaisuudet:

- **Raportin otsikko** – Raportin otsikko sisältää tunnistetietoja, kuten raportin nimen, potilaan nimen ja tietolähteen.
- **Hiilihydraatit ja verensokeriarvot** – Hiilihydraattiyksiköt näkyvät käyrissä ja kaavioissa kursivoituina ja verensokeriarvot lihavoituina.
- **Viikonlopun tiedot** – Viikonlopun päivät näkyvät lihavoituina, jotta ne erottuvat helposti.
- **Symbolien selitykset** – Symbolien selitykset näkyvät kunkin raportin alareunassa. Joitakin symboleita käytetään useissa raporteissa, mutta jotkin symbolit ovat raporttikohtaisia.

### Adherence-raportti

Adherence-raportti sisältää tietoja, jotka kuvaavat insuliinipumppujen ja sensoreiden käyttöä ja potilaan omahoitoa. Se vastaa seuraavin kysymyksiin: "Oliko käytettävissä riittävästi tietoja, jotta saan tarkan kuvan siitä, miten potilas käyttää insuliinipumppua ja sensoria (jos käytössä)? Noudattavatko potilaat annettuja hoito-ohjeita?" Raportti osoittaa myös, onko sinun keskusteltava potilaan kanssa diabeteksen omahoidosta.

### Sensor & Meter Overview -raportti

Sensor & Meter Overview -raportti on graafinen esitys potilaan vuorokausikohtaisista sensoriarvoista ja mittarin verensokeriarvoista ja keskiarvoista. Lisäksi se sisältää tuntikohtaiset arvot 24 tunnin ajalta ja niiden suhteen aterioihin ja nukkumisrytmiin. Raportti sisältää myös potilaan sensorin glukoosiarvojen ja insuliinin käytön tilastotiedot.

Jos sensoritietoja on käytettävissä, raportin ensimmäisellä sivulla on samankaltainen sensoritietojen analyysi. Jos sensoritietoja ei ole käytettävissä, ensimmäisellä sivulla on mittariarvojen analyysi.

Raportin viimeisellä sivulla tai viimeisillä sivuilla on vuorokausikohtaiset potilaan glykemian, hiilihydraattien ja insuliinin hallintaa kuvaavat arvot. Kukin sivu näyttää, miten hallinta vaihtelee raportointiajanjakson kunkin vuorokauden aikana. Yhdellä sivulla näkyvät enintään 14 vuorokauden tiedot.

## Logbook-raportti

Logbook-raportti sisältää mittarin verensokeritiedot sekä hiilihydraatti- ja insuliinitiedot raportointiajanjakson jokaiselta vuorokaudelta. Raportti sisältää tuntikohtaisen tapahtumalokin sekä vuorokausikohtaiset keskiarvot ja kokonaismäärät. Kukin sivu sisältää enintään 14 vuorokautta. Jos raportointiajanjakso on yli 14 vuorokautta, raportissa on lisäsivuja.

## Device Settings Snapshot -raportti

Device Settings Snapshot -raportti sisältää potilaan pumpun tai Guardian REAL-Time -monitorin laiteasetukset tietyinä päivinä ja kellonaikana. Voit käyttää raporttia apuna muiden raporttien tulkinnessa tai potilaan laiteasetusten dokumentointiin.

Pumpun tai monitorin asetukset tallentuvat vain, kun laitetiedot luetaan. Jos laitetta ei luettu raportointiajanjakson aikana, asetuksia ei ole käytettävissä.

## Daily Detail -raportti

Daily Detail -raportti sisältää glukoositiedot, hiilihydraattimäärät ja potilaan insuliinin käytön valitulta vuorokaudelta. Järjestelmä luo erillisen raportin jokaiselle vuorokaudelle, jonka valitset tietotaulukosta.

Daily Detail -raportti sisältää yksityiskohtaiset tiedot valitsemaltasi vuorokaudelta. Sen avulla voit keskittyä tiettyyn vuorokauteen, jos potilaan hoidossa tapahtui jotain mielenkiintoista sen aikana.

## Tietojen vieminen

Voit tallentaa CareLink Pro -ohjelmiston keräämät ja tallentamat laitetiedot vientitiedostoon. Näin voit käyttää potilaan kaikkia laitetietoja tilastointiin tai erityisten raporttien tai kaavioiden luontiin. Voit tuoda .csv-tiedoston Microsoft Exceliin tai tiettyihin klinisiin tilastointiohjelmiin, joissa voit muokata tietoja lisää.


CSV-tiedosto sisältää tietoja laitteen toiminnoista. Se luetteloi esimerkiksi mittariarvojen tallennuksen, pumpun vastaanottamat mittariarvot tai perusannoksen muutoksen.

---

**HUOMAUTUS: Tämä on edistyneiden käyttäjien toiminto, joka edellyttää laitteen raakatietojen tuntemista. Sinun on myös osattava käyttää ohjelmistoa, johon tuot .csv-tiedoston.**

---

Käytä CareLink Pro -vientitoimintoa seuraavasti:

- 1 Napsauta potilaan välilehteä tai napsauta **Open Patient** -painiketta  ja kaksoisnapsauta potilaan nimeä.
- 2 Varmista, että näytössä näkyy **Reports**-työtila.
- 3 Määritä raportin päivämäärät ja pituus **Duration**- tai **From/Through**-valikoihin.

Pisin ajanjakso, jonka voit valita, on 12 viikkoa.

- 4 Napsauta **export selected data** -linkkiä.

Näyttöön tulee **Export Data to CSV File** -valintaikkuna.

- 5 Siirry tietokoneen hakemistoon, johon haluat tallentaa .csv-tiedoston. Jos haluat muuttaa tiedoston nimeä, kirjoita se **File name** -kenttään.
- 6 Napsauta **SAVE**-painiketta.

---

***HUOMAUTUS: Lisätietoja CSV-tiedostoissa näkyvistä tiedoista on CSV-tiedotliitteessä.***

---

CSV-tiedosto on nyt tallennettu tietokoneeseen valitsemaasi paikkaan. Nyt voit tuoda sen mihin tahansa ohjelmaan, joka tukee tätä tiedostotyyppiä.

## Järjestelmänvalvonta

On tärkeää, että varmuuskopioit CareLink Pro -tietokannan säännöllisesti. Tietokantaan tallentuvat kaikki järjestelmän tiedot, jotka ovat kertyneet potilastietueisiin, kuten profiilitiedot, laitteista haetut tiedot ja raporttiasetukset.

On myös tärkeää, että käytät uusinta CareLink Pro -versiota. Ohjelmistoon on saatavilla ajoittain päivitettyjä versioita, joissa voi olla tärkeitä parannuksia. Voit hakea ohjelmistopäivitykset manuaalisesti tai valita automaattisen ilmoituksen saatavilla olevista päivityksistä.

### Ohjelmistopäivitysten asentaminen

CareLink Pro -ohjelmistoa päivitetään ajoittain. Kun näyttöön tulee ilmoitus päivityksestä, lataa uusin ohjelmistoversio seuraavasti.

---

**HUOMAUTUS: Varmuuskopioi tietokanta, ennen kuin lataat ohjelmistopäivityksen. Katso kohta Tietokannan varmuuskopioiminen sivulla 47.**

---

- 1 Varmista, että Internet-yhteys on käytettävissä ja auki tietokoneessa.
- 2 Näyttöön tulee CareLink Pro Update -viesti, kun CareLink Pro -ohjelmistoon on saatavilla päivitys. Viesti antaa mahdollisuuden ladata päivityksen.
- 3 Napsauta **DOWNLOAD**-painiketta. (Jos napsautat **CANCEL**-painiketta, päivitysilmoitus sulkeutuu. Voit ladata päivityksen myöhemmin.)  
Näyttöön tulee varoitusviesti, joka kehottaa varmuuskopioimaan tietokannan.
- 4 Luo tietokannasta varmuuskopio napsauttamalla **YES**-painiketta (ohjeet ovat kohdassa [Tietokannan varmuuskopioiminen sivulla 47](#)). Napsauta **NO**-painiketta, jos olet jo varmuuskopioinut tiedot.  
Näyttöön tulee viesti, joka vahvistaa uuden CareLink Pro -version latauksen.

- 5 Aloita uusimman CareLink Pro -version käyttö napsauttamalla **YES**-painiketta, jolloin sovellus sulkeutuu ja käynnistyy uudelleen. Napsauta **NO**-painiketta, jos et halua käynnistää CareLink Pro -ohjelmistoa heti uudelleen.

## Automaattisten päivitysilmoitusten poistaminen käytöstä

Jos et halua automaattista ilmoitusta CareLink Pro -päivityksistä, toimi seuraavasti:

- 1 Valitse **Tools > Options**.
- 2 Napsauta **General**-välilehteä.
- 3 Poista Communications-osiossa olevan **Automatically check for software updates** -valintaruudun valinta.

## Päivitysten saatavuuden tarkistaminen manuaalisesti

Voit tarkistaa CareLink Pro -päivitysten saatavuuden manuaalisesti milloin tahansa.

---

**HUOMAUTUS: Varmuuskopioi tietokanta, ennen kuin lataat ohjelmistopäivityksen. Katso kohta Tietokannan varmuuskopioiminen sivulla 47.**

---

- 1 Varmista, että Internet-yhteys on käytettävissä ja auki tietokoneessa.
- 2 Valitse **Tools > Check for Software Updates**.
- 3 Näyttöön tulee viesti, jos päivityksiä ei ole sillä hetkellä saatavilla. Jos päivitys on saatavilla, näyttöön tulee CareLink Pro Update -viesti.
- 4 Toimi kuten kohdassa *Ohjelmistopäivitysten asentaminen sivulla 46*.

## Tietokannan varmuuskopioiminen ja palauttaminen

On hyvä määrittää säännöllinen aikataulu tietokannan varmuuskopiointiin. Näin varmistat, että varmuuskopiointi tehdään säännöllisesti, ja minimoit tietojen häviämisen riskin.

Jos varmuuskopioit tai palautat tietokantaa, järjestelmän näyttöön tulee varoitusviesti, jos ohjelmistolla on aktiivisia käyttäjiä muilla tietokoneilla.

### Tietokannan varmuuskopioiminen

Voit varmuuskopioda senhetkisen tietokannan valitsemaasi paikkaan seuraavasti.

- 1 Varmista, että kaikki potilastietueet on suljettu.
- 2 Valitse **Tools > Backup Database**.

---

**HUOMAUTUS: Voit tallentaa tietokannan varmuuskopiot verkkoasemaan tai siirrettävään tallennusvälineeseen (kuten DVD- tai CD-levylle tai USB-asemaan).**

---

- 3 Siirry tietokoneen hakemistoon, johon haluat tallentaa varmuuskopiointitiedoston. Jos haluat muuttaa varmuuskopiointitiedoston nimeä, kirjoita se **File name** -kenttään.

- 4 Napsauta **Save**-painiketta. Näytössä näkyy tietokannan tallentumisen edistymispalkki.  
Kun varmuuskopiointi on valmis, näyttöön tulee viesti.
- 5 Sulje viesti napsauttamalla **OK**-painiketta.

## Tietokannan palauttaminen

Käytössä oleva tietokanta on ehkä korvattava, jos sitä ei pystytä enää avaamaan tai käyttämään. Mitä uudempi varmuuskopio on, sitä vähemmän menetät tietoja, jos joudut korvaamaan tietokannan.

---

**VAROITUS: Kun palautat tietokannan varmuuskopiolla, menetät kaikki nykyisen tietokannan uudet tiedot, jotka on luotu valitun varmuuskopion tallentamisen jälkeen.**

---

Voit valita nykyisen tietokannan korvaavan varmuuskopion seuraavasti.

- 1 Varmista, että kaikki potilastietueet on suljettu.
- 2 Valitse **Tools > Restore Database**.
- 3 Valitse varmuuskopiointitiedosto, jolla haluat korvata nykyisen tietokannan (tavallisesti se on uusin varmuuskopio).
- 4 Napsauta **Open**-painiketta. Näyttöön tulee varoitusviesti, joka muistuttaa sinua mahdollisesta tietojen häviämisestä, jos jatkat tietokannan palauttamista.
- 5 Jatka napsauttamalla **OK**-painiketta. Näytössä näkyy tietokannan palauttamisen edistymispalkki.  
Kun tietokanta on palautettu, näyttöön tulee viesti.
- 6 Sulje viesti napsauttamalla **OK**-painiketta.

## Kun järjestelmä ei ole käytettävissä

Jos yrität käynnistää järjestelmän, kun toinen käyttäjä tekee varmuuskopiointia tai palauttaa tietoja, saat viestin, että järjestelmä ei ole käytettävissä. Et voit käyttää järjestelmää, ennen kuin toiminto on valmis.

Toimi jommallakummalla tavalla:

- Odota, kunnes toiminto on valmis ja järjestelmä on jälleen käytettävissä.
- Sulje ikkuna napsauttamalla **CANCEL**-painiketta ja yritä myöhemmin uudelleen.



## Vianetsintä

Tämän kohdan avulla voit ratkaista ongelmia, jotka voivat esiintyä CareLink Pro -ohjelmiston käytön aikana. Se sisältää myös ohjeet CareLink Pro -ohjelmiston poistoon, jos se on tarpeen.

### Sovelluksen yleiset käyttövirheet

Jos yrität ladata ohjelmistopäivityksen Internetin kautta, näyttöön voi tulla viesti, jonka mukaan sinulla ei ole riittäviä käyttöoikeuksia. Sinulla on oltava järjestelmänvalvojan käyttöoikeudet, jotta voit ladata CareLink Pro -ohjelmistopäivityksiä.

- 1 Sulje CareLink Pro -ohjelmistosovellus ja käynnistä tietokone uudelleen.
- 2 Pyydä toista käyttäjää, jolla on järjestelmänvalvojan käyttöoikeudet, kirjautumaan tietokoneeseen.
- 3 Toimi kuten kohdassa *Ohjelmistopäivitysten asentaminen sivulla 46*.

### Ei tietokantayhteyttä

Jos näyttöön tulee viesti, jonka mukaan tietokantayhteyttä ei ole, siihen voi olla seuraavia syitä:

- Tietokanta on siirretty. Tietokannan on oltava samassa paikassa, joka valittiin CareLink Pro -ohjelmiston asennuksen yhteydessä. Jos tietokanta on siirretty, se on siirrettävä takaisin asennuksen yhteydessä valittuun paikkaan.
- Tietokone ei ole yhteydessä verkkoasemaan, jossa tietokanta sijaitsee. Jos tietokanta on verkkoasemassa, verkossa voi olla ajoittain häiriöitä, jotka estävät aseman käytön. Ota yhteys tietokonetukeen ja pyydä ohjeita, miten saat yhteyden tietokannan sisältävän verkkoasemaan.

## CareLink Pro -ohjelmiston laitoksen salasana unohtunut

Jos kukaan ei muista laitoksen salasanaa, jolla kirjaudutaan CareLink Pro -ohjelmistoon, CareLink Pro -ohjelmisto täytyy asentaa uudelleen ja täytyy luoda uusi tietokanta. Kun ohjelmisto on asennettu uudelleen, aiemmassa tietokannassa olleita potilastietoja ei voi enää käsitellä. Tallenna uuden asennuksen aikana luotu salasana johonkin paikkaan toimistossa, jotta uusia tietoja ei menetetä.

## Laitteiden lukuvirheet

Virhe	Merkitys
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port.	Tarkista, että valittu COM-portti ei ole toisen ohjelman käytössä, tai valitse toinen portti. Käynnistä käyttämäsi tietokone uudelleen ja yritä lukea laitetiedot uudelleen. Porttiin kytketyssä laitteistossa (kuten kaapelissa) tai itse portissa voi olla vikaa. Kytke laitteisto toiseen porttiin ja yritä lukea laitetiedot uudelleen ongelman määrittämiseksi.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port.	Tarkista kaapelin ja tietokoneen kytkentä ja varmista, että laitteen paristo on kunnossa. Jos näissä ei ole vikaa, yritä määrittää tietokoneen sarjaportti, johon kaapeli on kytketty, Auto Detect –toiminnon käyttämisen sijasta.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device.	Tarkista kaapelin ja tietokoneen kytkentä ja varmista, että laitteen paristo on kunnossa. Jos näissä ei ole vikaa, yritä valita tietokoneen eri sarjaportin numero tai valitse Auto Detect –vaihtoehto.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again.	Tarkista kaikki laitteen luvulle valitut asetukset, kuten laitteen nimi, sarjanumero ja kytkentätyyppi. Varmista myös, että laite, kaapeli ja tietokone on kytketty oikein. Tarkista, että laitteen paristo on kunnossa eikä laitteessa ole hälytyksiä. Yritä lukea laite uudelleen.
Unexpected response... retrying (n%)	Ohjelmisto luki laitteesta uuden odottamattoman arvon. Järjestelmä yrittää tiedonsiirtoa, kunnes peruutat sen tai tiedonsiirto onnistuu.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status.	Tarkista, että olet syöttänyt sarjanumeron oikein. Jos numero on väärin, syötä oikea sarjanumero. Jos sarjanumero on oikein, yritä siirtää linkkilaitetta lähemmäs tiedonsiirtolaitetta. Siirrä linkkilaitte ja tiedonsiirtolaite kauas mahdollisista häiriölähteistä (kuten muista radiotaajuuslaitteista). Tarkista laitteen pariston tila, ja jos lataat tietoja insuliinipumpusta, tarkista pumpun annostelutila.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again.	Pumppu, jonka tietoja yrität lukea, annostelee parhaillaan väliaikaista perusannosta. Odota, kunnes väliaikainen perusannos on annosteltu loppuun tai peruuta väliaikainen perusannos ja lue sitten pumpun tiedot.
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again.	Pumpussa on aktiivisia hälytyksiä, jotka estävät sen tietojen luvun. Lue hälytysohjeista, miten hälytys kuitataan. Kuittaa hälytys ja yritä lukea pumpun tiedot uudelleen.

Virhe	Merkitys
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again.	Pumppu, jonka tietoja yrität lukea, annostelee parhaillaan lisäannosta. Odota, kunnes lisäannos on annosteltu loppuun tai peruuta lisäannos ja lue sitten pumpun tiedot.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded.	Ota yhteys oman maasi edustajaan (katso kohta <a href="#">Tuotetuki sivulla 2</a> ).

## Raporttien luontivirheet

### Samalle päivälle syötetyt useat tiedot

Jos samalle päivälle ja kellonajalle on syötetty useita saman laitteen tietoja, järjestelmä pitää tätä ratkaisemattomana ristiriitana. Tämän laitteen tietoja sisältävissä raporteissa ei näy päällekkäisiä tietoja.

Voit yrittää muuttaa raportointiajanjaksoa, jotta päällekkäiset tiedot jäävät raportin ulkopuolelle. Vaihtoehtoisesti voit poistaa laitteen järjestelmästä ja lisätä sen uudelleen, jotta edelliset arvot poistuvat.

### Järjestelmän huomioimatta jättämät tiedot

Jos laitteen kellonaikaa on muutettu niin, että tuloksena on päällekkäisiä tietoja tai aukkoja tiedoissa vähintään kolmen tunnin ajalta, järjestelmä ei sisällytä tätä osuutta raporteihin.

## Varmuuskopioimisen ja palauttamisen virheet

### Tietokantaa ei voi lukita

Tämä tarkoittaa, että käytät järjestelmää usean käyttäjän ympäristössä ja että muita käyttäjiä on kirjautuneina järjestelmään. Järjestelmän tietokantaa ei voi varmuuskopioida, kun muut käyttäjät käyttävät mahdollisesti toimintoja, jotka voivat vaikuttaa tietokantaan. Kun kaikki muut käyttäjät sulkevat CareLink Pro -ohjelmiston, voit varmuuskopioida tietokannan.

### Tietokannan varmuuskopioiminen tai palauttaminen ei valmistu

Muut käyttäjät eivät voi kirjautua ohjelmistoon eikä varmuuskopiointi tai palautus valmistu. Ota yhteys oman maasi edustajaan (katso kohta [Tuotetuki sivulla 2](#)).

### Tietokannan palauttaminen epäonnistuu

Tietokannan varmuuskopiotiedosto, jonka yrität palauttaa, on vioittunut. Yritä palauttaa eri varmuuskopiotiedosto.

## Ohjelmiston poistaminen





Voit tarvittaessa poistaa CareLink Pro -ohjelmiston seuraavasti:

- 1 Avaa Control Panel Windowsin **Start**-valikosta.

- 2 Valitse **Add or Remove Programs**. Näkyviin tulee Windowsin Add or Remove Programs –valintaikkuna.
- 3 Selaa luettelo kohtaan **Medtronic CareLink Pro** ja napsauta sitä.
- 4 Napsauta **Remove**-painiketta. Näyttöön tulee InstallShield Wizard.
- 5 Napsauta **Next**-painiketta. Näyttöön tulee viesti, joka kehottaa sinua vahvistamaan, että haluat poistaa sovelluksen.
- 6 Napsauta **Yes**-painiketta. Poisto-ohjelma käynnistyy ja poistaa ohjelman ja kaikki sen tiedostot tietokoneesta. Kun toiminto on valmis, ohjatun poistotoiminnon ikkunaan tulee vahvistusviesti ohjelman poistosta.
- 7 Napsauta **Finish**-painiketta.

## Kuvaketaulukko

Seuraavassa taulukossa on kuvattu pakkausmerkintöjen ja tuotteen kuvakkeet ja symbolit.

Kuvaus	Kuvake
Yksi kappale pakkauksessa	(1X)
Mukana CD	
Huomio: lue kaikki käyttöohjeissa kuvatut vaarat ja varoimet.	
Valmistuspäivä (vuosi)	
Tuotenumero	REF
Conformité Européenne (eurooppalainen vaatimustenmukaisuus). Tämä symboli tarkoittaa, että laite on kaikilta osin lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY ja radio- ja telepätelaitteita koskevan direktiivin 1999/5/EY mukainen.	

## CSV-tiedot

CareLink Pro -ohjelmistosta vietävät raporttiedot tallentuvat .csv-tiedostoksi. Tämä tiedosto voidaan tuoda taulukkolaskentasovellukseen, kuten Microsoft Exceliin. Seuraavassa taulukossa on lueteltu ja kuvattu kaikki CSV-tiedoston sarakkeiden sisältämät tiedot.

CSV-tiedosto sisältää potilaan nimen ja potilastunnuksen, raportointiajanjakson ja raporttiin sisällytettyjen laitteiden tunnistetiedot.

### Sarakkeiden tietojen kuvaukset

Sarakkeen otsikko	Kuvaus
Index	Järjestys, jossa tiedot tallennettiin laitteeseen.
Date	Päivämäärä, jolloin tiedot tallennettiin laitteeseen.
Time	Kellonaika, jolloin tiedot tallennettiin laitteeseen.
New Device Time	Uusi päivämäärä ja kellonaika, jos niitä muutettiin laitteessa.
BG Reading (mg/dL tai mmol/L)	Mittarin, Guardian-monitorin tai pumpun tallentama verensokeriarvo. Jos tiedot ovat pumpusta tai Guardian-monitorista, sarakkeessa näkyvät manuaalisesti syötetyt verensokeriarvot ja linkitetystä mittarista saadut verensokeriarvot.
Linked BG Meter ID	Sen linkitetyn mittarin sarjanumero, joka lähetti tietyn verensokeriarvon laitteeseen.
Basal Rate (U/h)	Aktiivinen perusannos eli perusinsuliinin annostelunopeus yksiköinä tunnissa.
Temp Basal Amount	Jos pumpulla on annosteltu väliaikaisia perusannoksia, tässä näkyy väliaikaisen perusannoksen määrä.
Temp Basal Type	Väliaikaisen perusannoksen tyyppi (insuliiniyksikkömäärä tai prosenttiosuus perusannoksesta).
Temp Basal Duration (m)	Väliaikaisen perusannoksen kesto minuutteina (katso yllä kuvattu tyyppi).

Sarakkeen otsikko	Kuvaus
Bolus Type	Lisäännoksen tyyppi: normaali lisäannos, jatkettu lisäannos, yhdistelmälisäannoksen normaali osuus tai jatkettu osuus [Normal, Square, Dual (normal part) tai Dual (square part)].
Bolus Volume Selected (U)	Valittu insuliiniyksikkömäärä, joka annostellaan lisäannoksen annostelun aikana.
Bolus Volume Delivered (U)	Todellinen insuliiniyksikkömäärä, joka annosteltiin lisäannoksen annostelun aikana.
Programmed Bolus Duration (h)	Jatketun lisäannoksen tai yhdistelmälisäannoksen jatkettun osuuden kesto.
Prime Type	Manuaalinen tai vakio. Manuaalista täyttöä käytetään sen jälkeen kun pumppu on palautettu alkuasentoon. Sillä täytetään infuusiosetin letku ennen sen kiinnittämistä kehoon. Vakiotäyttöä käytetään sen jälkeen kun infuusiosetti on kiinnitetty kehoon. Sillä täytetään pehmeä kanyyli insuliinilla sisäänvientineulan irrottamisen jälkeen.
Prime Volume Delivered (U)	Täytön aikana annosteltu todellinen insuliiniyksikkömäärä.
Alarm	Esiintyneen hälytyksen nimi.
Suspend	Ilmaisee, että pumppu on pysähtynyt.
Rewind	Päivä ja kellonaika, jolloin laite on palautettu alkuasentoon.
BWZ Estimate (U)	Arvioitu lisäannosmäärä, joka on laskettu Paradigm-pumpun Bolus Wizard -toiminnolla.
BWZ Target High BG (mg/dL tai mmol/L)	Verensokerin tavoitealueen yläraja, jota Bolus Wizard -toiminto käyttää.
BWZ Target Low BG (mg/dL tai mmol/L)	Verensokerin tavoitealueen alaraja, jota Bolus Wizard -toiminto käyttää.
BWZ Carb Ratio	Insuliini-hiilihydraattisuhteen asetus. Jos yksikkönä käytetään grammoja, suhdeluku osoittaa hiilihydraattigrammat, jotka yksi insuliiniyksikkö kattaa. Jos yksikkönä käytetään vaihtoannoksia, suhdeluku osoittaa insuliiniyksiköt, jotka kattavat yhden vaihtoannoksen.
BWZ Insulin Sensitivity	Insuliiniherkkyyden asetus. Insuliiniherkkyys osoittaa, kuinka paljon yksi insuliiniyksikkö laskee verensokeria. Bolus Wizard -toiminto käyttää tätä asetusta.
BWZ Carb Input	Bolus Wizard -toimintoon syötetty hiilihydraattien määrä, jota käytetään lisäannoksen arviointiin.
BWZ BG Input (mg/dL tai mmol/L)	Bolus Wizard -toimintoon syötetty verensokeriarvo, jota käytetään lisäannoksen arviointiin.
BWZ Correction Estimate (U)	Bolus Wizard -toiminnon laskema korjauslisäannoksen insuliiniyksikkömäärä, jolla korjataan verensokeri.
BWZ Food Estimate (U)	Bolus Wizard -toiminnon laskema aterialisäannoksen arvioitu insuliiniyksikkömäärä, jolla katetaan arvioitu nautittava hiilihydraattimäärä.
BWZ Active Insulin (U)	Edellisistä lisäannoksista elimistössä jäljellä oleva laskettu aktiivisen insuliinin määrä, jota Bolus Wizard -toiminto käyttää laskeessaan arvioitua lisäannosta.
Sensor Calibration BG (mg/dL tai mmol/L)	Verensokeriarvo (mg/dl tai mmol/l), jota käytettiin sensorin kalibrointiin.

Sarakkeen otsikko	Kuvaus
Sensor Glucose (mg/dL tai mmol/L)	Sensorin glukoosiarvo.
ISIG value	Tulosignaalit (ISIG), jotka luetaan sensorista ja mitataan nanoampeereina (nA).

## Lisätietoja CareLink Pro -ohjelmistolla tallennetuista CSV-tiedostoista

CSV-tiedoston yläreunassa oleva otsikko sisältää seuraavat tiedot:

- potilaan nimi
- valittujen laitteiden ja niiden sarjanumeroiden luettelo
- valittu päivämääräalue.

Jokaisella sarakeryhmällä on otsikko, joka sisältää seuraavat tiedot:

- laitteen nimi, jota sarakeryhmä koskee
- laitteen sarjanumero.

### Poikkeamat tietojen odotetusta järjestyksestä

CSV-tiedot voivat näkyä muussa kuin odotetussa järjestyksessä useista syistä johtuen.

- Laitteen päivämäärän tai kellonajan muutokset voivat muuttaa tietojen järjestystä tai johtaa siihen, että tiedostossa näkyy tietoja valitun päivämääräalueen ulkopuolelta.
- Jos laitetietojen lukukertojen välissä on pitkä tauko, kyseisen laitteen tietoja voi näkyä useissa sarakeryhmissä.



# Sanasto

**A1C** - Glykosyloitunut hemoglobiini.

**A1C-testi** - Hemoglobiinin A1C-testi, jolla arvioidaan pitkäaikaista verensokeripitoisuutta.

**Askel** - Käyttäjän asettama insuliinimäärä, jota käytetään helpon lisäannoksen annostelussa.

**Aterialisäännos** - Insuliiniannos, joka kattaa aterian jälkeen odotettavasti nousevan verensokerin.

**AUC (area under the curve)** - Käyrän alle jäävä alue, joka osoittaa korkeiden ja matalien arvojen vaihteluiden määrän ennalta asetettujen arvojen perusteella. Vaihtelutiedot osoittavat korkean tai matalan verensokerin yleisyyden. AUC-arvo osoittaa tapahtumien suuruusluokan näyttämällä, kuinka kaukana arvot olivat tavoitealueesta ja kuinka pitkään.

**CareLink® Personal** - Online-palvelu, joka mahdollistaa diabeteksen hallinnan Internetin kautta.

**ComLink** - Radiotaajuinen (RF) lähetin-vastaanotinlaite, jolla ladataan Paradigm-pumpun tiedot tietokoneeseen.

**Com-Station** - Laite, jolla ladataan MiniMed 508 -pumpun ja kolmansien osapuolien mittareiden tiedot tietokoneeseen.

**Dual Wave® -lisäännos** - Yhdistelmälisäännos, joka koostuu välittömästi annosteltavasta normaalista lisäannoksesta ja sen perään annosteltavasta jatketusta lisäannoksesta (Square Wave -lisäannoksesta). Jatketun lisäannoksen osuus annostellaan tasaisesti tietyn ajanjakson kuluessa.

**Easy Bolus™** - Helppo lisäannos, normaalin lisäannoksen annostelutapa. Helppo lisäannos annostellaan pumpun helppo lisäannos -painikkeella.

**HbA1c** - Glykosyloitunut hemoglobiini.

**HbA1c-testi** - Hemoglobiinin A1C-testi, jolla arvioidaan verensokeripitoisuuden hallintaa tai keskiarvoa 2–3 kuukauden ajanjaksolta.

**HH** - Hiilihydraatti.

**Hiilihydraattisuhdeluku** - Grammoina ilmoitettu hiilihydraattimäärä, jonka yksi insuliiniyksikkö kattaa. (Katso myös "Vaihtoannossuhdeluku".)

**Hiilihydraattiyksiköt** - Bolus Wizard -toiminnon käytössä tarvittava ateriatieto. Yksiköksi valitaan hiilihydraattigrammat tai -vaihtoannokset.

**Hyperglykemia** - Verensokeriarvojen tarkkailulla havaittu korkea verensokeri, jolla voi olla joitakin seuraavista oireista: pahoinvointi, oksentelu, näön hämärtyminen, päänsärky, vatsavaivat, lisääntynyt virtsaamistarve ja virtsan määrä sekä letargia.

**Hypoglykemia** - Verensokeriarvojen tarkkailulla havaittu matala verensokeri, jolla voi olla joitakin seuraavista oireista: kova nälkä, tärinä tai vapina, hikoilu, kaksoiskuvat, huimaus, päänsärky, sammaltava puhe, äkilliset mielialanvaihtelut tai persoonallisuuden muutokset.

**Infuusiosetti** - Infuusiovälineet, joilla asetetaan ja kiinnitetään kanyyli ihon alle ja jotka kuljettavat insuliinin asetuskohtaan pumpusta letkun kautta.

**Insuliiniherkkyys** - Määrä (mg/dl tai mmol/l), jonka yksi insuliiniyksikkö laskee verensokeria (VS). (Tämä on Bolus Wizard -toimintoon ohjelmoitu tieto.)

**Insuliinipitoisuus** - Insuliinin voimakkuus tai tyyppi, jonka lääkäri on määrännyt käyttäjälle. Se vaikuttaa pumpun insuliinin annostelunopeuteen. Jos käyttäjän insuliinipitoisuus muuttuu, perusannosmallit, maksimiperusannos ja lisäannokset on ohjelmoitava pumppuun uudelleen.

**ISIG** - Sensorin ISIG-arvot osoittavat, toimiiko sensoria käyttävän järjestelmän lähettimen elektroniikka oikein. Jos ISIG-arvo on alle 24,00 nA tai yli 29,00 nA, soita tuotetukeen. Lähetin on ehkä vaihdettava uuteen.

**Jatketun lisäannoksen osuus** - Yhdistelmälisäannoksen (Dual Wave -lisäannoksen) toinen osa (Jatk., Jtk). Jatketun lisäannoksen osuus annostellaan tasaisesti tietyn ajanjakson kuluessa normaalin osuuden (Nyt) jälkeen.

**Kalibrointimuistutus** - Pumppu antaa MITT.VS VIIM. hh:mm -varoituksen automaattisesti 12 tunnin välein merkiksi siitä, että nykyinen kalibrointi-arvo ei ole enää voimassa. Kalibrointimuistutuksessa näkyy kalibrointi-arvon vanhenemiseen jäljellä oleva aika, jolloin käyttäjä haluaa muistutuksen kalibroinnista. Jos kalibrointimuistutuksen arvoksi on asetettu esimerkiksi 2 tuntia, MITT.VS VIIM. hh:mm -varoitusta esiintyy 2 tuntia ennen vaadittua kalibrointiajankohtaa.

**Ketoainetestit** - Ketoaine on kuona-aine, jota elimistö tuottaa, kun sen on poltettava rasvaa glukoosin sijasta tuottaakseen energiaa. Se voi olla merkki elimistön insuliininpuutoksesta. Ketoainetestillä mitataan veren tai virtsan ketoainepitoisuutta.

**Korjauslisäannos** - Tarvittava insuliinimäärä, jolla lasketaan korkea verensokeri tavoitealueelle.

**Korjauslisäannoskerroin** - Arvo, joka osoittaa, kuinka paljon 1,0 yksikköä insuliinia laskee verensokeria. Kertoimen avulla lasketaan korjauslisäannoksen määrä, kun verensokeri on korkea.  $(\text{verensokeriarvo}) - (\text{verensokerin tavoitearvo}) = X. X \div (\text{korjauslisäannoskerroin}) = \text{korjauslisäannoksen määrä.}$

**Korkea glukoosi** - Pumppu hälyttää, jos sensori osoittaa, että käyttäjän verensokeri on yhtä suuri tai suurempi kuin tämä arvo. Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.

**Lataaminen** - Pumpun tai mittarin tietojen siirtäminen CareLink® Personal -palvelimeen.

#### Linkittää, linkki

(1) Linkittäminen tarkoittaa mittaritoiminnon käyttöönottoa ja asetusten määrittämistä, jotta pumppu voi vastaanottaa verensokeriarvot mittarista.

(2) Järjestelmässä linkki tarkoittaa myös hypertekstilinkkiä. Kun napsautat hypertekstilinkkiä, se siirtää sinut toiseen kohtaan järjestelmässä tai toiseen www-sivustoon.

**Lisäannoksen äänimerkki** - Pumppu voidaan ohjelmoida antamaan äänimerkki, kun käyttäjä valitsee annosteltavan lisäinsuliinin määrän (0,5 tai 1,0 yksikköä). Tämä on hyödyllistä tilanteissa, kun pumpun painikkeita on vaikea nähdä.

**Lisäinsuliini** - Insuliiniannos, jonka tarkoitus on kattaa verensokerin odotettavissa oleva nousu (esimerkiksi aterian tai välipalan jälkeen) tai laskea korkea verensokeri tavoitealueelle.

**Lähatt. SN** - Käytössä olevan lähettimen sarjanumero.

**MAD % (mean absolute difference %)** - Absoluuttisen eron keskiarvo prosentteina, joka kuvaa, miten tarkasti sensoriarvo on kalibroitu VS-mittarin arvojen mukaan. Mitä pienempi arvo on, sitä suurempi on kalibrointitarkkuus. MAD % -arvo saadaan laskemalla ajallisesti lähekkäin olevien sensorin glukoosiarvojen ja VS-mittarin arvojen muodostamien pariin ero, jakamalla se VS-mittarin arvolla ja laskemalla sitten kaikkien arvoparien keskiarvo.

**Maksimilisäannos** - Lisäinsuliinin enimmäismäärä, joka pumppu voi annostella kerralla. (Käyttäjä määrittää asetuksen.)

**Maksimiperusannos** - Perusinsuliinin enimmäismäärä, joka pumppu voi annostella kerralla. (Käyttäjä määrittää asetuksen.)

**Malli, normaali** - Normaali perusannos, joka sopii potilaan tavallisiin päivittäisiin rutiinitoimiin. Kun mallitoiminto on poissa käytöstä, pumppu käyttää normaalia perusannosmallia.

**Mallitoiminto** - Pumpun laajennettu toiminto, jolla voidaan ohjelmoida valinnaisia perusannosmalleja (malli A ja B). Näillä malleilla voidaan kattaa insuliinintarve, joka johtuu potilaan päivittäisestä rutiinista poikkeavista mutta tavalliseen arkielämään kuuluvista toimista. Tällaisia toimia voivat olla jokin urheilulaji, jota potilas harrastaa kerran viikossa, viikonlopun aikana muuttuva unirytmä tai hormonaaliset muutokset kuukautiskierron aikana.

**Manuaalinen lisäannos** - LISÄANNOSVALIKOSSA valittavissa oleva vaihtoehto, kun Bolus Wizard on käytössä. Yksi tapa ohjelmoida lisäannos ilman Bolus Wizard -toimintoa.

**Matala glukoosi** - Pumppu hälyttää, jos sensori osoittaa, että käyttäjän verensokeri on yhtä suuri tai pienempi kuin tämä arvo. Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.

**Mittari** - Lääkinnällinen laite, jolla määritetään veressä olevan glukoosin likimääräinen pitoisuus. Pieni tippa verta asetetaan kertakäyttöiselle testiliuskalle, jonka mittari lukee ja jota se käyttää verensokeriarvon laskennassa. Mittari näyttää verensokeriarvon milligrammoina desilitrassa tai millimoleina litrassa (mg/dl tai mmol/l).

**Mittaritoiminto** - Toiminto, jonka avulla pumppu voi vastaanottaa verensokeriarvot linkitetystä verensokerimittarista.

**Normaali lisäannos** - Määritetyn insuliiniyksikkömäärän välitön annostelu.

**Perusannos** - Pumpun asetus, joka annostelee insuliinia jatkuvasti ja pitää verensokeripitoisuuden vakaana aterioiden välissä ja yön aikana. Perusinsuliini jäljittelee haiman insuliinineritystä ja kattaa siten elimistön kaiken aterioista riippumattoman perusinsuliinintarpeen.

**Perusannosmallit** - Potilas voi ohjelmoida enintään kolme perusannosmallia, joiden mukaan pumppu annostelee perusinsuliinia: normaali, A ja B. Kuhunkin perusannosmalliin voidaan määrittää enintään 48 perusannosta.

**Perusannosprofiili** - Perusannos, jolla on aloitus- ja lopetusaika. Käyttäjä voi ohjelmoida pumppuun 24 tunnin ajanjaksolle useita erilaisia profiileja, joilla on kullakin erilainen perusannos. Näin glukoosin hallinta on helpompaa.

**Perusinsuliini** - Insuliinipumpun automaattisesti ja jatkuvasti annosteleva tuntikohtainen insuliinimäärä, joka määräytyy pumppuun esiohjelmoitujen profiilien ja yksilöllisten annostelunopeuksien mukaan. Pumppu annostelee insuliinia vuorokaudessa määrän, joka tavallisesti kattaa potilaan tarvitseman perusinsuliinin paaston aikana (kuten yön aikana ja aterioiden välissä).

**Pikalisäannos** - Minkä tahansa lisäannostyyppin annostelutapa. Pikalisäannos annostellaan pumpun pikalisäannospainikkeella.

**Pysäytys** - Pumpun toiminto, joka pysäyttää kaiken insuliinin annostelun. Kaikkien senhetkisten lisäannosten ja/tai täyttöinsuliinin annostelu peruutetaan. Perusannoksen annostelu keskeytyy, kunnes pumppu käynnistetään uudelleen.

**RF** - Radiotaajuus, radiotaajuinen.

**Square Wave® -lisäannos** - Jatkettu lisäannos, jonka pumppu annostelee tasaisesti määrätyn ajan kuluessa (ajaksi voidaan määrittää 30 minuuttia–8 tuntia).

**Vaihtoannossuhdeluku** - Arvo, joka ilmoittaa, kuinka paljon insuliinia tarvitaan yhden (1) hiilihydraattivaihtoannoksen kattamiseen. (Katso myös "Hiilihydraattisuhdeluku".)

**Vajaa säiliö -varoitus** - Ohjelmoitava varoitus, joka varoittaa pumpun käyttäjää, kun säiliössä on jäljellä määritetty yksikkömäärä tai kun säiliö tyhjenee määritetyn ajan kuluessa.

**VS** - Verensokerin lyhenne.

**Väliaik.** - Väliaikainen.

**Väliaikainen perusannos** - Väliaikainen kertaluonteinen perusannos, jolle määritetään määrä ja kesto. Väliaikaisella perusannoksella voidaan kattaa erityisten normaalista päivärutiinista poikkeavien toimien tai tilojen aiheuttama insuliinintarve.

# Hakemisto

## A

Adherence-raportti  
kuvaus 43  
aiheeseen liittyvä dokumentaatio 2  
aktivoiminen, laitteet 33  
aktiivoinnin poistaminen, laitteet 33  
asetukset  
järjestelmä 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18  
kuvaus 11  
määrittäminen 11  
määrittäminen, Open Patient -ikkunan asetukset, tietojen valitseminen 15  
määrittäminen, potilashaun asetukset 14  
määrittäminen, potilashaun asetukset, sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 15  
määrittäminen, potilasprofiilin asetukset 13  
määrittäminen, potilasprofiilin asetukset, kenttien järjestyksen muuttaminen 14  
määrittäminen, potilasprofiilin asetukset, mukautetun kentän lisääminen 14  
määrittäminen, potilasprofiilin asetukset, tietokenttien valitseminen 14  
määrittäminen, raporttien luontiasetukset 16  
määrittäminen, raporttien luontiasetukset, sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 18  
määrittäminen, raporttien luontiasetukset, tietojen valitseminen 16  
määrittäminen, yleiset asetukset 12  
tarkistaminen raportteja varten 40  
asiakaspalvelu, yhteyden ottaminen 2  
avaaminen  
Reports-työtila 37  
avaaminen, CareLink Pro -ohjelmisto 8  
kirjautuminen 8  
salasanana syöttäminen 8

avaaminen, potilasprofiilit 10

## B

Bayer Ascensia® DEX®  
vastaavat laitteet 4  
Bayer Ascensia ELITE™ XL  
vastaavat laitteet 4

## C

CareLink Personal  
tietojen hakeminen 22  
yhteyden luominen tiliin 21  
olemassa oleva tili 21  
sähköpostikutsu 21  
ComLink 4, 26  
Com-Station 4  
CSV-tiedostot  
laitetietojen tallentaminen vientitiedostoksi 44

## D

Daily Detail -raportti  
kuvaus 44  
Device Settings Snapshot -raportti  
kuvaus 44  
Devices-työtila  
hakeminen, laitetiedot 34  
laitteiden lisääminen 28, 30  
Guardian-monitori 28  
mittarit 30  
pumput 28  
laitteiden poistaminen 33  
laitteiden tallentaminen 33  
aktivoiminen 33  
aktiivoinnin poistaminen 33  
dokumentaatio, käyttöoppaaseen liittyvä 2

## E

esikatseleminen  
raportit 42

## G

Guardian-monitori  
lisääminen järjestelmään 28  
Guardian-monitorit  
aktivoinnin poistaminen 33  
Guide Me -toiminto 9

## H

hakeminen, laitetiedot  
CareLink Personal -tilistä 22  
uudet tiedot raporteja varten 39  
yhteyden luominen CareLink Personal  
-tiliin 21  
olemassa oleva tili 21  
sähköpostikutsu 21  
hakeminen, potilaan laitteen tiedot 34

## I

ilmoitus ohjelmistopäivityksistä 46  
insuliinipumput, CareLink Pro -ohjelmiston  
tukemat 3  
insuliinipumput, tuetut 2, 3

## J

järjestelmäasetukset  
kuvaus 11  
määrittäminen 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18  
Open Patient -ikkunan asetukset, tie-  
tojen valitseminen 15  
potilashaun asetukset 14  
potilashaun asetukset, sarakkeiden  
järjestyksen muuttaminen 15  
potilasprofiilin asetukset 13  
potilasprofiilin asetukset, kenttien  
järjestyksen muuttaminen 14  
potilasprofiilin asetukset, mukaute-  
tun kentän lisääminen 14  
potilasprofiilin asetukset, tietokent-  
tien valitseminen 14  
raporttien luontiasetukset 16  
raporttien luontiasetukset, sarakkei-  
den järjestyksen muuttaminen 18  
raporttien luontiasetukset, tietojen  
valitseminen 16  
yleiset asetukset 12

## K

kaapelit, laitteiden kytkeminen tietokonee-  
seen  
sarjaportti 25  
USB-portti 25  
kirjautuminen  
CareLink Pro 8  
kopioiminen, tietokanta, varmuuskopio 47  
kuvakkeet 53  
kuvaus, raportit 43  
Adherence-raportti 43  
Daily Detail -raportti 44  
Device Settings Snapshot -raportti 44  
Logbook-raportti 44  
Sensor & Meter Overview -raportti 43  
kytkeminen, laitteet ja tietokone 24  
kaapelit 25  
mittarivaihtoehdot 24  
tietokoneen kytkennät 25  
sarjaportti 25  
USB-portti 25  
valinnaiset osat 26  
ComLink 26  
yleistiedot 25  
käynnistäminen, ohjelmisto 8  
kirjautuminen 8  
salasanat syöttäminen 8  
käyttäminen, käyttöopas 5  
käyttöaiheet 5  
käyttöliittymä  
Guide Me 9  
siirtyminen 8  
työkalurivi 9  
käyttöopas  
aiheeseen liittyvä dokumentaatio 2  
merkintätavat 5  
käyttöturvallisuus  
käyttöaiheet 5  
vaarat 5  
vasta-aiheet 5

## L

laitetiedot  
hakeminen potilaan laitteesta 34  
tietojen hakeminen CareLink Personal  
-tilistä 22  
yhteyden luominen CareLink Personal  
-tiliin 21  
olemassa oleva tili 21  
sähköpostikutsu 21  
laitteet  
aktivoiminen 33  
aktivoinnin poistaminen 33  
CareLink Pro -ohjelmiston tukemat 2  
kytkeminen tietokoneeseen 24, 25, 26  
tietokoneen kytkennät, sarjaportti 25  
valinnaiset osat, ComLink 26  
yleistiedot 25

- lisääminen järjestelmään 28, 30
  - Guardian-monitori 28
  - mittarit 30
  - pumput 28
- poistaminen 33
- poistaminen järjestelmästä 33
- tallentaminen järjestelmään 33
  - aktivoiminen 33
  - aktivoinnin poistaminen 33
- tietojen hakeminen 34, 39
  - uudet tiedot raportteja varten 39
- tietojen saatavuuden tarkistaminen
  - raportteja varten 38
- tietojen vieminen 44
- tilaaminen 4
- tuetut 2, 3, 4
  - ComLink 4
  - Com-Station 4
  - insuliinipumput 3
  - mittarin tiedonsiirtokaapeli 4
  - verensokerimittarit 3
- valitseminen raportteihin 38
- laitteiston kytkennät 24
  - kaapelit 25
  - mittarivaihtoehdot 24
  - tietokoneen kytkennät 25
    - sarjaportti 25
    - USB-portti 25
  - USB-portti 25
  - valinnaiset osat 26
    - ComLink 26
  - yleistiedot 25
- lataaminen, ohjelmistopäivitykset 46
- lisääminen, Guardian-monitori järjestelmään 28
- lisääminen, laite järjestelmään 28
- lisääminen, mittari järjestelmään 30
  - valittavissa olevat vastaavat mittarin nimet 4
- lisääminen, potilaan laite järjestelmään
  - Guardian-monitori 28
  - mittarit 30
  - pumput 28
- lisääminen, potilas 20
- lisääminen, pumppu järjestelmään 28
- Logbook-raportti
  - kuvaus 44
- luominen, potilasprofiilit 20
- luominen, raportit 37, 42
  - esikatseleminen 42
  - laitetietojen saatavuuden tarkistaminen 38
  - laitteiden valitseminen 38
  - oman raportin luominen 44
  - raportointiajanjakson valitseminen 37
  - raporttiasetusten tarkistaminen 40
  - raporttityyppien ja -päivämäärien valitseminen 42
  - Reports-työtilan avaaminen 37
  - tallentaminen 42
  - tulostaminen 42
  - uusien laitetietojen hakeminen 39

## M

- Medtronic MiniMedin tuotteet
  - tilaaminen 4
- mittaaminen
  - laitetietojen saatavuus raportteja varten 38
- mittarin kaapeli 4
- mittarin nimi
  - vastaavat laitteet 4
- mittarin tiedonsiirtokaapeli, tuettu 4
- mittarit
  - aktivoiminen 33
  - aktivoinnin poistaminen 33
  - kytkeminen tietokoneeseen 24, 25, 26
    - tietokoneen kytkennät, sarjaportti 25
    - tietokoneen kytkennät, USB-portti 25
    - valinnaiset osat, ComLink 26
  - lisääminen järjestelmään 30
  - poistaminen 33
  - tietojen hakeminen 34
  - tilaaminen 4
  - tuetut 3
  - vaihtoehdot tiedonsiirtoon tietokoneen kanssa 24
- muokkaaminen, potilasprofiilit 20

## O

- ohjelmistopäivitykset 46
- olemassa oleva CareLink Personal -tili
  - yhteyden luominen 21
- online-laitetiedot
  - tietojen hakeminen 22
  - yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin 21
    - olemassa oleva tili 21
    - sähköpostikutsu 21
- Open Patient -ikkunan asetukset
  - määrittäminen 15
  - tietojen valitseminen 15

## P

- painikkeet, työkalurivi 9
- palauttaminen, tietokanta 48
- Paradigm Link
  - tilaaminen 4
- PC
  - laitteiden kytkeminen 24, 25
    - tietokoneen kytkennät, sarjaportti 25
    - tietokoneen kytkennät, USB-portti 25
  - laitteiden kytkeminen tietokoneeseen 25, 26
    - tietokoneen kytkennät, sarjaportti 25
    - tietokoneen kytkennät, USB-portti 25
    - valinnaiset osat, ComLink 26
    - yleistiedot 25
- perustehtävät, CareLink Pro 7

- poistaminen, potilaan laite järjestelmästä 33
- potilashaun asetukset
  - määrittäminen 15
  - sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 15
- potilasprofiilin asetukset
  - määrittäminen 13, 14
  - kenttien järjestyksen muuttaminen 14
  - mukautetun kentän lisääminen 14
  - tietokenttien valitseminen 14
- potilasprofiilit
  - avaaminen 10
  - luominen 20
  - muokkaaminen 20
  - sulkeminen 11
- profiilit
  - avaaminen 10
  - luominen 20
  - muokkaaminen 20
  - sulkeminen 11
- pumput
  - aktivoiminen 33
  - aktivoinnin poistaminen 33
  - kytkeminen tietokoneeseen 24, 25, 26
    - esimerkki 25
    - tietokoneen kytkennät, sarjaportti 25
    - tietokoneen kytkennät, USB-portti 25
    - valinnaiset osat, ComLink 26
  - lisääminen järjestelmään 28
  - poistaminen 33
  - tiedonsiirto tietokoneen kanssa 34, 39
    - ohjeet 34, 39
  - tietojen hakeminen 34
  - tilaaminen 4
  - tuetut 3
- päivittäminen, ohjelmisto 46
- päivämäärät
  - valitseminen raportteihin 42

## R

- raportit
  - esikatselaminen 42
  - kuvaus 43, 44
    - Adherence-raportti 43
    - Daily Detail -raportti 44
    - Device Settings Snapshot -raportti 44
    - Logbook-raportti 44
    - Sensor & Meter Overview -raportti 43
  - luominen 37, 38, 39, 40, 42
    - asetusten tarkistaminen 40
    - esikatselaminen 42
    - laitetietojen saatavuuden tarkistaminen 38
    - laitteiden valitseminen 38
    - raportointiajanjakson valitseminen 37
    - raporttityyppien ja -päivämäärien valitseminen 42
    - Reports-työtilan avaaminen 37

- tallentaminen 42
- tulostaminen 42
- uusien laitetietojen hakeminen 39
- oman raportin luominen 44
- tallentaminen 42
- tulostaminen 42
- raportointiajanjakso
  - valitseminen 37
- raporttiasetukset
  - tarkistaminen 40
- raporttien luontiasetukset
  - määrittäminen 16, 18
  - sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 18
  - tietojen valitseminen 16
- raporttityypit
  - valitseminen raportteihin 42
- Reports-työtila
  - yleistiedot 36

## S

- salasana
  - syöttäminen CareLink Pro -ohjelmistoon 8
- sarjaporttikytkennät 25
- Sensor & Meter Overview -raportti
  - kuvaus 43
- siirtyminen
  - työtilat 8
- siirtyminen CareLink Pro -käyttöliittymässä 8
- siirtymispalkki
  - työtilat 8
- sulkeminen, potilasprofiilit 11
- symbolit 53
- sähköpostikutsu CareLink Personal -tilin luomista varten 21

## T

- tallentaminen
  - raportit 42
- tallentaminen, potilaan laite järjestelmään 33
  - aktivoiminen 33
  - aktivoinnin poistaminen 33
- tarkistaminen, raporttiasetukset 40
- tiedonsiirtokaapeli 4
- tiedonsiirtokaapeli, tuettu 4
- tiedonsiirtolaitteet, CareLink Pro -ohjelmiston tukemat 4
- tiedonsiirtolaitteet, tuetut 2
- tietoja raporteista 43
  - Adherence-raportti 43
  - Daily Detail -raportti 44
  - Device Settings Snapshot -raportti 44
  - Logbook-raportti 44
  - Sensor & Meter Overview -raportti 43
- tietokanta
  - palauttaminen varmuuskopiosta 48
  - varmuuskopioiminen 47
- tietoturvatoinnot, CareLink Pro 2

tilaaminen  
  laitteet 4  
  Medtronic MiniMedin tuotteet 4  
  mittarit 4  
  Paradigm Link 4  
  pumput 4  
toiminnot, CareLink Pro 1  
  tietoturva 2  
tuetut laitteet 2  
  ComLink 4  
  Com-Station 4  
  insuliinipumput 3  
  mittarin tiedonsiirtokaapeli 4  
  tiedonsiirtolaitteet 4  
  verensokerimittarit 3, 4  
  vastaavat laitteet 4  
tuetut mittarit 2  
tuetut pumput 2  
tuetut tiedonsiirtolaitteet 2  
tulostaminen  
  raportit 42  
tuote  
  yleistiedot 1  
turvallisuus 5  
työkalurivi, CareLink Pro  
  painikkeet 9  
työtilat 8  
tärkeimmät tehtävät, CareLink Pro 7  
tärkeimmät toiminnot, CareLink Pro 1

## U

USB-porttikiytännät 25

## V

vaarat 5  
valinnaiset laitteet tiedonsiirtoon tietokoneen kanssa 26  
valitseminen  
  laitteet raportteihin 38  
  raportointiajanjakso 37  
  raporttityypit ja -päivämäärät 42  
varmuuskopioiminen, tietokanta 47  
vasta-aiheet 5  
vastaavat laitteet  
  valittavissa olevat vaihtoehtoiset mittarin nimet 4  
verensokerimittarit, CareLink Pro -ohjelmiston tukemat 3  
verensokerimittarit, tuetut 2  
vianetsintä 49  
vieminen, laitetiedot 44

## Y

yhteyden luominen CareLink Personal -tiliin 21  
  olemassa oleva tili 21  
  sähköpostikutsu 21  
  tietojen hakeminen 22  
yleiset asetukset  
  määrittäminen 12  
yleiset järjestelmäasetukset  
  kuvaus 11  
  määrittäminen 11, 13, 14, 15, 16, 18  
  Open Patient -ikkunan asetukset, tietojen valitseminen 15  
  potilashaun asetukset 14  
  potilashaun asetukset, sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 15  
  potilasprofiiliin asetukset 13  
  potilasprofiiliin asetukset, kenttien järjestyksen muuttaminen 14  
  potilasprofiiliin asetukset, mukaautetun kentän lisääminen 14  
  potilasprofiiliin asetukset, tietokenttien valitseminen 14  
  raporttien luontiasetukset, sarakkeiden järjestyksen muuttaminen 18  
  raporttien luontiasetukset, tietojen valitseminen 16  
  yleiset asetukset 11  
yleistiedot, CareLink Pro 1